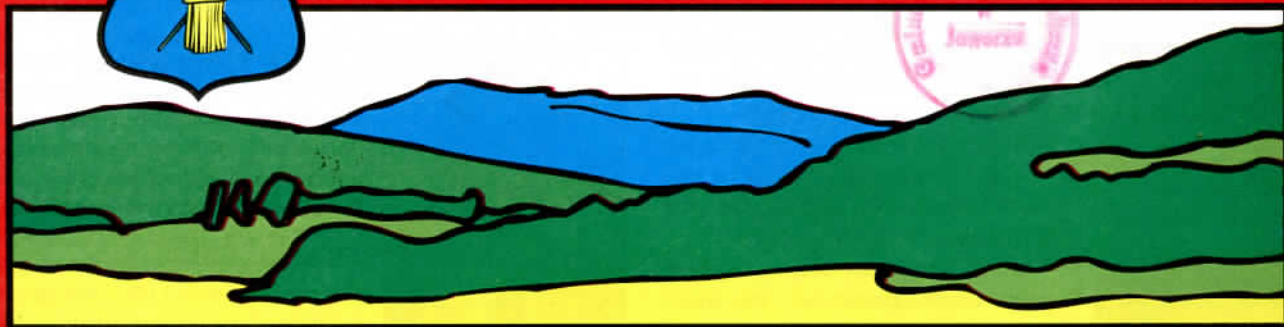




# ECHO JAWORZA



## GAZETA LOKALNA GMINY JAWORZE

MIESIĘCZNIK • Rok XIII • Nr 135 • Kwiecień 2003 • 1,30 zł z VAT • Nakład 550 egz. • ISSN 1234-6853

### ...DO ŚWIATŁOŚCI



*Radości  
przeżywania  
Świąt  
Wielkanocnych  
w zdrowiu  
i wyciszeniu  
duchowym  
życzą wszystkim  
Czytelnikom „E.J.”  
Rada i Wójtowie  
Gminy Jaworze  
oraz Redakcja*

#### WYWYŻSZENIE

*Niechaj zabrzmiały hymny chwały,  
Zmartwychwstania niech brzmi śpiew.*

*Smutki, bóle już ustały,*

*Bo przeminął Boży gniew.*

*Chmury wszędzie już pierzchają,*

*Burze czasu cichną już*

*Ludzie Boga znów poznają,*

*Spokój splywa do ich dusz*

*Henry Jackson Van Dyke*



#### PONIŻENIE

*Tam na wzgórzu wśród skał*

*Stary krzyż ongiś stał,*

*Symbol hańby, cierpienia i mąk*

*Lecz ja kocham ten krzyż,*

*Gdzie mój Zbawca i Mistrz*

*Swym oprawcom*

*Oddał się do rąk.*

*O, jak cenię ja ten stary krzyż,*

*W nim ratunek ludzkości jest dan,*

*Lgnę do niego, a w niebie ten krzyż,*

*Na koronę zamieni mi Pan.*

*Georg Bennard*



### Z CIEMNOŚCI...





## Okiem wójta



Do marcowego artykułu „Okiem Wójta” wkradały się pewne nieścisłości, które proszę na wstępie niniejszego artykułu.

I tak: Nie jest prawdą, że obniżenie podatków od nieruchomości nastąpiło na skutek kampanii wyborczej, lecz na podstawie Ustawy Ministra Finansów.

Również nieścisłości dotyczą Gminnej Świetlicy Socjoterapeutycznej. We wspomnianym artykule w punkcie dotyczącym pracy świetlicy socjoterapeutycznej pierwotnym moim zamiarem było powołanie przez Radę Gminy placówki opiekuńczo - wychowawczej, jako placówki wsparcia dziennego dla dzieci i młodzieży z zatrudnieniem etatowym wychowawcy, co być może stanie się w niedalekiej przyszłości. Póki co prowadzone będą zajęcia dla dzieci na zasadach dotychczasowych, wykorzystując do tego celu osoby dotychczas pracujące na umowach - zleceniach. Zajęcia dla dzieci uruchomione będą zaraz po świętach wielkanocnych.

W tym samym „Echu” informowałem, że na najbliższą sesję RG zaprosimy wicemarszałka województwa śląskiego **Sergiusza Karpińskiego**. Niestety sesja odbyła się bez jego udziału.

W związku z tym udałem się 4 kwietnia br. wraz z przewodniczącym RG Piotrem Krzemieniem, wiceprzewodniczącym RG – Zdzisławem Niemczykiem oraz członkiem Społecznej Rady BZLR Janem Kowalczykiem do Katowic na spotkanie z Wicemarszałkiem.

Tematem spotkania w Urzędzie Marszałkowskim była kwestia przejęcia przez Gminę Jaworze BZLR.

Pan Marszałek, jako obecny właściciel BZLR w Jaworzu przekazał delegacji swoje, następujące, stanowisko:

1. Przekazanie uprawnień organu założycielskiego dla BZLR gminie Jaworze jest niemożliwe.
2. BZL-R w Jaworzu nie jest zakładem przewidzianym do likwidacji. Szpital-sanatorium będzie nadal funkcjonował w ramach struktur Marszałka.
3. Podział geodezyjny gruntów ma na celu zmniejszenie kosztów obsługi BZL-R. Pozostałe grunty niepotrzebne Zakładowi zostaną przekazane samorządowi gminnemu.

W związku z szerzącą się po Jaworzu informacją o rzekomym łączeniu klas w jaworzańskim gimnazjum informuję, że jest ona nieprawdziwa. Dotychczas nie podjąłem żadnych kroków w tym kierunku. W sprawie brakujących środków finansowych na funkcjonowanie gimnazjum wystąpiłem z pismem o dotację do Ministra Edukacji i Sportu.

Informuję, że mieszkańcom Jaworza korzystającym z pomocy społecznej, których gospodarstwa domowe są podłączone do kanalizacji sanitarnej przysługuje zniżka w opłatach za pierwsze 4m<sup>3</sup> odprowadzanych ścieków- opłata wynosi 0,04 zł za 1 m<sup>3</sup>.

W kwietniowym wydaniu „Gońca w Jaworzu”, w artykule „Wywiad z Wójtem Gminy” pojawiła się **niegodziwa informacja** jakoby miał dokonać wymiany skarbnika i sekretarza gminy w związku z brakiem zaufania do tych osób, co jest nieprawdą.

Na koniec, wraz ze Stowarzyszeniem Plastików „ONDRA-SZEK”, zapraszam Mieszkańców Jaworza na powiatową, **poplenerową, wystawę malarstwa BARWY PODBESKIDZIA**. Wernisaż odbędzie się w Urzędzie Gminy Jaworze w dniu 25 kwietnia br. (piątek) o godz. 16.00.

Zdzisław Byłok

## Głos Przewodniczącego RG



Na sesji 27 marca podjęto sześć istotnych uchwał, z punktu zainteresowania czytelników i mieszkańców gminy dot.:

- powołania „Komisji Inwentaryzacyjnej Komunalizacji Mienia Skarbu Państwa” oraz „Inwentaryzacji mienia gminnego”.

Komisję taką musieliśmy powołać w związku z potrzebą rozpoczęcia procedury przejmowania m.in. dróg i ulic znajdujących się na terenie gminy Jaworze /zgodnie z ustawą RM z roku 1990 w tym zakresie/. W skład tej komisji weszli: r. Edward König, r. Rudolf

Galocz, r. Arkadiusz Mucha z komisją współpracować będą dwie pracownice UG Jaworze z referatu budownictwa: p. Łucja Habdas i Teresa Faferko. Członkowie nowej komisji będą pracować w ramach otrzymywanych /do tej pory/ zryczałtowanych diet, gdyż zarówno r. E. König, jak i r. R. Galocz ograniczą swoją działalność /na podstawie oświadczenia woli/ w jednej z komisji w których działają do tej pory. Sprawa ta zostanie definitywnie rozstrzygnięta na kolejnej sesji.

- **zmiany uchwały w sprawie uposażenia Wójta gminy Jaworze.**

Projekt tej uchwały został na poprzedniej sesji RG Jaworze przesunięty ze względu na brak w tej sprawie opinii Komisji Budżetu (...) Należy pamiętać, iż obowiązek taki nałożony został na wszystkie Rady Gmin i Miast zgodnie z przepisami wprowadzonymi na podstawie rozporządzenia Rady Ministrów w sprawie wprowadzenia z dniem 01 stycznia br. obligatoryjnego obowiązku przyznania dodatku specjalnego /w naszym przypadku -dla Wójta w gminach do 15 tys. mieszkańców dodatek specjalny określono na poziomie między 20 –40 % naliczanego na podstawie wynagrodzenia zasadniczego i dodatku funkcyjnego, co po przeliczeniu będzie dawało kwotę 6.636 lub 7.638,-zł brutto/. Rada Gminy w Jaworzu po wydaniu opinii przez komisje problemowe, jak i w dyskusji przez pozostałych radnych przegłosowała w stosunku 10 za przy 5 głosach wstrzymujących się, kwotę 6.636,00 zł brutto, co odpowiada 20% dodatku specjalnego.

- **uchwały ustalenia zryczałtowanych diet przysługujących radnym z tytułu wykonywania czynności związanych z pracą organów gminy.**

W ramach tego projektu nie doszło do szczególnych modyfikacji, gdyż poziom zryczałtowanych diet przysługujących radnym pozostał na takim samym poziomie co w latach ubiegłych, a zmianie uległy tylko niektóre zapisy odnoszące się do wysokości potrąceń w przypadku nieobecności radnych na sesjach i posiedzeniach komisji problemowych.

- **upoważnienia Wójta gminy do wystąpienia do Marszałka Województwa Śląskiego w sprawach majątkowych znajdujących się na terenie gminy a będących w zarządzie Marszałka.**

Przyjęto takie rozwiązanie, aby umożliwić Wójtowi gminy podjęcie działań mających na celu rozeznanie sytuacji majątkowo -finansowej BZLR i zadecydowania wspólnie z Radą Gminy Jaworze, czy jesteśmy w stanie udźwignąć ciężar przejęcia tego ogromnego majątku wraz z jego obecnymi zobowiązaniami określanymi na kwotę około 2 milionów złotych /łącznie z zobowiązaniami wynikającymi z kosztów utrzymania obiektów na terenie gminy Brenna/. Podobną uchwałę RG podejmowała w październiku 2001 roku, jednak ze względu na fakt zmiany ustawy o samorządzie gminnym, w której nie funkcjonuje już pojęcie „Zarządu Gminy” stosowne było przyjęcie projektu, w którym mowa o Wójtach.

- **Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w gminie Jaworze na rok 2003.**

W ramach tego programu Rada przyjęła także harmonogram wydatków ww. komisji, której przewodniczącym jest powołany przez Wójta gminy na to stanowisko od 1 marca pełnomocnik ds. PiRPA – Waldemar Saltarius. Rada Gminy zadecydowała w ramach przyjętego programu z planowanymi wydatkami, aby koszty utrzymania administracyjnego nie przekroczyły kwoty 20.000,-zł co stanowi 1/5 całkowitego budżetu na działanie teje komisji. RG wyszła z założenia



iz pozostałe 80.000,-zł powinny służyć przede wszystkim najbardziej potrzebującym oraz dzieciom znajdującym się w trudnej sytuacji materialnej.

**- ustalenia stawki za zrzut ścieków do gminnej kanalizacji sanitarnej oraz gminnej oczyszczalni ścieków w Jasienicy.**

Na wniosek Wójta Rada Gminy podjęła decyzję o podniesieniu stawki za zrzut ścieków. I tak:

- a) zrzut do oczyszczalni w Wapienicy - indywidualni i firmy 4,90 zł/m<sup>3</sup>
- b) zrzut do oczyszczalni w Jasienicy - indywidualni 4,90 zł/m<sup>3</sup>, firmy 5,30 zł/m<sup>3</sup>. Podwyżka rekompensuje straty i przyczynia się do zbilansowania rachunków wystawianych przez AQUA dla Urzędu Gminy.

Otrzymałmyś jednakże zapewnienie ze strony Wójta, iż jeżeli tylko będzie taka możliwość oraz otrzymamy jako gmina Jaworze należną dywidendę ze spółki AQUA za rok ubiegły, to wówczas istnieje realna szansa obniżenia stawek za ścieki.

Wśród zaproszonych gości na obrady był przedstawiciel Spółki AQUA, któremu jesteśmy wdzięczni za przybycie. Dyrektor AQUA Sp. z o.o. – Bogdan Traczyk omówił założenia i prognozy jakie jego firma stawia sobie na najbliższe lata działalności oraz problemy na jakie napotyka w obecnych warunkach upadku dużych firm i pogłębiającym się ubożeniu społeczeństwa na obszarze działania AQUA-y.

W odniesieniu do gminy Jaworze obiecał iż wspólnie z przedstawicielami władz /Rada, Urząd/ zainteresowany jest powrotem do sprawy budowy sieci wodociągowej na obszarze Jaworza – Nałęża. Takie zapewnienie otrzymałem również podczas rozmowy telefonicznej przeprowadzonej w przeddzień sesji z dyrektorem Jerzym Strzeleckim, również reprezentującym interesy Spółki AQUA. Sądzę zatem iż taka szansa realnie ponownie się rodzi po wielu latach zastoju w tym temacie. Potrzebne są jednak dodatkowe uszczegółowienia w tym zakresie. Dyrektor Bogdan Traczyk wyraził także swoje zainteresowanie wspólnym opracowaniem planu skanalizowania przynajmniej części Jaworza Średniego, tam gdzie nie byłyby wymagane kosztowne przepompownie w związku z naturalnym -grawitacyjnym spadkiem terenu. Plan taki miałby powstać jeszcze w tym roku zgodnie z zapewnieniami otrzymanymi z ust Wójta Zdzisława Byłoka.

Było nam niezmiernie przykro iż pomimo wielokrotnych rozmów telefonicznych i zaproszeń, na sesję nie przyjechał nikt z Urzędu Marszałkowskiego w Katowicach w celu wyjaśnienia obecnej sytuacji związanej z BZLR w Jaworzu oraz planów i perspektyw względem tego

obiektu, które z pewnością ma Urząd Marszałkowski, jako pełniący w chwili obecnej funkcję organu założycielskiego. O taką możliwość spotkania będziemy w dalszym ciągu zabiegać o czym mogę zapewnić wszystkich zainteresowanych.

W dniach 27–30 marca przyjęliśmy kolejny raz delegację z naszej zaprzyjaźnionej gminy Klundert w Holandii.

Podczas kilkudniowego pobytu na terenie naszej gminy nasi mili goście mieli okazję m.in.:

- zapoznać się z naszymi nowymi przedstawicielami władz gminnych;
- omówić szczegóły pobytu naszej młodzieży w Holandii;
- doprecyzować szczegóły kolejnego „Dnia Holenderskiego” w miesiącu maju;
- spotkać się z młodzieżą gimnazjalną w związku z kolejną edycją konkursu wiedzy o Holandii;
- oraz uczestniczyć w programie fakultatywnym przygotowanym przez Urząd Gminy.

Więcej szczegółów w relacji w dalszej części numeru „EJ”.

Kończąc ...

dziwić może fakt subiektywnej oceny Sprawozdawcy z ostatniej lutowej sesji, iż nie wiedział On z jakich to powodów Rada Gminy Jaworze przesunęła trzy projekty uchwał na kolejne posiedzenie w sprawie:

- dodatku specjalnego Wójta Gminy Jaworze,
- powołania Komisji Inwentaryzacyjnej (...),
- zryczałtowanych diet radnych.

W tych trzech konkretnych sprawach podyktowane było to faktem braku opinii Komisji Budżetu (...), gdyż podjęcie uchwał w ww. sprawach miało związek z dodatkowymi wydatkami dla Urzędu Gminy. Natomiast projekty uchwał w sprawie kandydatów do Związku Komunalnego Ziemi Cieszyńskiej i Stowarzyszenia „OLZA” nie wymagały takich opinii, ponieważ chodziło tylko i wyłącznie o wybór kandydatów /notabene konsultowanych wcześniej z Wójtem.

Na przyszłość proszę bym o zasięgnięcie przez Sprawozdawcę informacji u źródła, a nie snucie domysłów oraz obecność na sesji nie tylko ciałem ale i duchem.

Ponadto uściślając Zenon Semla był zaproszony na sesję na wniosek Rady i przez Radę, a rozkłady jazdy zostały uzupełnione po mojej osobistej u niego interwencji telefonicznej.

**Piotr KRZEMIEŃ**



**Z PRAC RADY GMINY**

**V SESJA RADY GMINY JAWORZE**

W dniu 27 marca 2003 roku odbyły się obrady V sesji Rady Gminy Jaworze. W związku z wciąż aktualną sprawą przejścia przez Gminę Jaworze Beskidzkiego Zakładu Rehabilitacyjno-Leczniczego, na wniosek Rady, na sesję został zaproszony Marszałek Województwa Śląskiego, który mimo licznych telefonów, nie znalazł wraz ze swoim zastępcą, na to uczestnictwo czasu. Od dłuższego czasu od Rady i Wójta napływają niepokojące informacje, że Urząd Marszałkowski jako organ założycielski rozdysonował już część obiektów i gruntów w Górkach Wielkich, które stanowiły integralną całość majątku BZLR.

Uczestniczący w sesji były wójt Czesław Wierzbicki przedstawił stanowisko i działania byłego Zarządu Gminy w sprawie BZLR. Zarząd postawił warunek byłem władzom Urzędu Marszałkowskiego, że możliwość przejścia przez Jaworze BZLR nastąpi po jego całkowitym oddłużeniu oraz przekazaniu całkowitego majątku (obiektów i gruntów) będącego we władaniu BZLR łącznie z majątkiem znajdującym się poza Jaworzem. Od ponad roku Urząd Marszałkowski nie podjął rozmów z gminą, mimo, że z miesiąca na miesiąc sytuacja BZLR i tam zatrudnionych około 120 jaworzan jest zagrożona likwidacją zakładu.

Dyrektor BZLR Wiesław Dronka powiedział, że Sejmik Wojewódzki mógł już wcześniej oddłużyć BZLR lecz duże środki jakie posiadał przeznaczał na inne podobne zakłady będące w jurysdykcji marszałkowskiej a Jaworze traktując po macoszemu.

Radny A. Mucha zaproponował, żeby w sprawę BZLR zaangażować radnych Sejmiku Śląskiego z powiatu cieszyńskiego. Przewodniczący Rady Piotr Krzemień zauważył, że dalsze rozważania sprawy BZLR są stratą czasu ponieważ niema do kogo ich kierować, gdyż na sali brak jest jednej osoby, przedstawiciela Urzędu Marszałkowskiego. A ja uważam, że znów ktoś chce zarobić na majątku BZLR zabierając uczciwym pracownikom pracę i chleb.

Rada podjęła uchwały w sprawach:

- 1) upoważnienia Wójta gminy Jaworze do wystąpienia do marszałka województwa śląskiego w sprawach majątkowych znajdujących się na terenie gminy a będących w zarządzie Marszałka,
- 2) powołania Komisji Rady Gminy o nazwie:
  - „Komisja Inwentaryzacyjna Komunalizacji Mienia Skarbu Państwa oraz inwentaryzacji mienia gminnego”
 Rada powołała komisję w następującym składzie:
  - Rudolf Galocz
  - Edward König
  - Arkadiusz Mucha
- 3) ustalenia zryczałtowanych diet przysługujących radnym z tytułu wykonywania czynności związanych z pracą organów Gminy,
- 4) zmiany uchwały w sprawie uposażenia Wójta Gminy Jaworze,



5) sposobu ustalenia należności z tytułu zwrotu kosztów podróży służbowych radnych gminy, korzystających do tych celów, z własnych samochodów osobowych, motorowerów i motorynek,

6) zmian w budżecie gminy na 2003 r.,

Skarbnik gminy E. Penkala poinformowała, iż plan dochodów i dodatków budżetowych zostaje zwiększony o kwotę 435. 837 zł. Gmina Jaworze otrzymała promesę na „Budowę sieci kolektorów i przyłączy kanalizacji sanitarnej” (odcinek pomiędzy ul. Bielską a ul. Cyprysową) na kwotę nie wyższą niż 469. 196 zł.

W wyniku przeprowadzonego przetargu wartość robót wyniosła 871. 673 zł. Z czego:

- 50% stanowią środki w ramach programu SAPARD 435. 836 zł.

- 50% stanowią środki własne w ramach budżetu gminy 435. 836 zł.

W budżecie gminy zabezpieczono również środki własne na koszty niekwalifikowane w wysokości 54. 160 zł.

7. ustalenia stawki za zrzut ścieków do gminnej kanalizacji sanitarnej oraz gminnej oczyszczalni ścieków w Jasienicy przy ul. Astrów:

a) za ścieki wprowadzone poprzez sieć gminnej kanalizacji sanitarnej do oczyszczalni „AQUA” S.A. w Wapienicy:

- gospodarstwa indywidualne - 4.90 zł za m<sup>3</sup>

- działalność gospodarcza - 4.90 zł za m<sup>3</sup>

b) za ścieki wprowadzone do oczyszczalni ścieków w Jasienicy stanowiącej własność gminy i będącej w jej eksploatacji:

- gospodarstwa indywidualne - 4.90 zł za m<sup>3</sup>

- działalność gospodarcza - 5.30 zł za m<sup>3</sup>

Wymienione stawki są cenami brutto i obowiązująca przez cały rok.

8) ustalenia najniższego wynagrodzenia zasadniczego oraz wartości jednego punktu dla obliczania płacy zasadniczej w jednostkach oświatowych gminy,

9) przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na rok 2003.

Wójt Gminy Zdzisław Byłok przedstawił Radzie p. Waldemara Saltariusa, którego powołał na Pełnomocnika Wójta Gminy ds. Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.

Pełnomocnik będzie pełnił dyżury dwa razy w tygodniu tj. w poniedziałki od godz. 7:00-14:00 i w środy od 15:00 - 18:00 Jego uposażenie miesięczne (ryczałt) wynosi 700 zł. brutto.

Sprawozdanie Wójta Gminy ze swojej i urzędu działalności za okres 21.02.- 27.03.2003 r. informowało o następujących sprawach:

Wystąpiono przeciwko Gminie Jaworze z powództwem cywilnym do Sądu Rejonowego w Bielsku – Białej. Stroną pozywającą jest jeden z mieszkańców gminy Jaworze. Powództwo dotyczyło wypłaty odszkodowania w wysokości 28.000 zł. Sprawa została oddalona ze względu na brak sprecyzowanych zarzutów pod adresem Gminy Jaworze.

Wystąpiono przeciwko Gminie Jaworze z powództwem cywilnym do sądu Rejonowego w Bielsku-Białej. Powództwo dotyczyło wypłaty 3 miesięcznej odprawy. Sprawa została oddalona.

Przeprowadzono spotkanie ze stronami sporu – mieszkańcami ul. Widok celem załagodzenia konfliktu.

Z inicjatywy Radnego Zygmunta Podkówki zostało zorganizowane spotkanie z mieszkańcami w Skansenie. W spotkaniu uczestniczył Zastępca Wójta p. Roman Greń. Na spotkaniu przyjęto do realizacji wnioski i uwagi złożone przez mieszkańców.

Zostało udzielone pozwolenie na utworzenie Klubu Sportowego „Czarni” Jaworze. Powołanie klubu nie wiąże się z zobowiązaniami finansowymi dla gminy.

Komisja Okręgowa Polskiego Związku Piłki Nożnej komisyjnie zaakceptowała użytkowanie boiska do rozgrywek piłki nożnej znajdującego się na przeciwko Urzędu Gminy.

Interweniowano w Zarządzie Dróg Powiatowych w Bielsku-Białej w sprawie likwidacji wyrw na drogach powiatowych - usunięto powstałe po zimie ubytki.

Przeprowadzono szereg rozmów z kompetentnymi osobami w Śląskim Urzędzie Wojewódzkim, Urzędzie Marszałkowskim oraz

w Ministerstwie Infrastruktury w sprawach związanych z planowanymi inwestycjami w Jaworzu

Przeprowadzono przegląd dróg po ostatniej zimie i określono zakres niezbędnych remontów. Zakres wykonania koniecznych remontów po konsultacji z Komisją Budownictwa i Infrastruktury przekazał Radzie Gminy w miesiącu kwietniu.

Prowadzono rozmowy z prezydentem Bielska-Białej Januszem Krywultem w sprawie poszerzenia ulicy Średniej na odcinku znajdującym się w zarządzie Miasta Bielska- Białej. Realizację uzgodniono na rok 2004. Przedłużenie linii MZK do Jaworza jest niemożliwe z uwagi na brak odpowiedniej ilości autobusów do obsługi samego miasta.

W związku z zaoszczędzeniem kwoty około 15.000 zł. na doręczeniu nakazów płatniczych na 2003 rok podatnikom podatku rolnego i od nieruchomości, podjęta została decyzja o wymianie 6 okien w budynku Urzędu Gminy. W doręczanie nakazów zostali zaangażowani pracownicy sekcji obsługi Urzędu Gminy w Jaworzu w ramach czasu pracy oraz częściowo niektórzy radni w swoich okręgach wyborczych.

Podpisano umowę o przyjaźni i współpracy sporządzoną w oparciu o umowę intencyjną ze Związkiem Gmin Stowarzyszenia Gmin Dorzecza Stonawki w Czechach.

W sprawach organizacyjnych Rady jako pierwszy zabrał głos, od dawna zapraszany i oczekiwany w Jaworzu, przedstawiciel S.A. AQUA dyr. Bogdan Traczyk, który na wstępie przeprosił za niemożność wcześniejszego uczestniczenia w obradach. W swoim wystąpieniu odniósł się do ciągle odkładanej sprawy budowy wodociągu w Jaworzu Nałężu. Powiedział, że w bieżącym roku z uwagi na już ustalony harmonogram robót i rozdysponowane środki temat jest nieaktualny. Natomiast w roku przyszłym na zasadzie współfinansowania może nastąpić realizacja budowy wodociągu. Gmina Jaworze pokryje koszty projektu i uzgodnień zaś pozostałe koszty poniesie spółka.

Z kolei radni przystąpili do zadawania pytań:

**r. E. König** - czy obecne stawki za ścieki uwzględniają koszty utrzymania oczyszczalni ścieków i kolektorów którymi płyną ścieki?

**B.Traczyk** - ceny ścieków mogą być niższe jeżeli w pełni zostaną wykorzystane moce przerobowe oczyszczalni. Im więcej będzie użytkowników kanalizacji tym niższe będą ceny za ścieki.

**r. J. Bathelt** - dlaczego nie przyjmujecie ścieków z beczkowozów do oczyszczalni w Wapienicy a odsyłacie do Komorowic, gdzie za 1 m<sup>3</sup> płaci się 11 zł.?

**B.Traczyk** – ponieważ ścieki zagniłe z szamb mogą zabić proces technologiczny oczyszczalni.

**r. R. Galocz** – należy ujednoczyć ceny wody?

**B. Traczyk** – AQUA jest zainteresowana ujednoczeniem cen, ale miasto nie wyraża zgody.

**Wójt** – kiedy można oczekiwać stabilnych cen i na stałym poziomie?

**B. Traczyk** – nie dał wiążącej odpowiedzi.

Przewodniczący Rady Piotr Krzemięń omówił korespondencję jaka między sesjami wpłynęła do Biura Rady.

Wójt Gminy Zdzisław Byłok poinformował Radę, że Regionalna Izba Obrachunkowa wydała pozytywną opinię o realizacji budżetu Gminy Jaworze za 2002 rok.

Radni E. König poprosił Wójta o zamieszczenie w gazecie gminnej informacji wyjaśniającej, że nieodpłatnie były doręczone nakazy płatnicze mieszkańcom gminy przez pracowników gminnych i niektórych radnych. Były uwagi ze strony mieszkańców, że radni oprócz diet dorabiają sobie roznoszeniem podatków.

Radny Zygmunt Niemczyk przekazał informację, że w dniu 27 marca w godzinach wieczornych przyjeżdża do Jaworza delegacja z Klundert w Holandii w celu ostatecznego omówienia programu pobytu jaworzanskich uczniów w Holandii w dniach od 28.04.- 2.05.2003r. Członkowie delegacji będą uczestniczyli w jury Konkursu Wiedzy o Holandii.

Ryszard Klima zabierając głos w imieniu nowego prezesa TMJ dr Adama Kwiecińskiego przedstawił radnym skład nowo wybranego Zarządu TMJ.

Komisja Uchwał i Wniosek w składzie r. K. Kleszcz, r. A. Greń przedstawiła wnioski zgłoszone podczas obrad:



r. **R. Lorek** - powołać zespół w celu rozpoznania aktualnej sytuacji ekonomiczno- finansowo – majątkowej BZLR w Jaworzu.

**Komisja Budownictwa i Infrastruktury** zgłosiła wniosek w sprawie rozszerzenia indeksu dróg przeznaczonych do inwentaryzacji w/g uchwały Nr 104 Rady Ministrów.

r. **Roman Lorek** wnioskował o złożenie zażalenia na opieszłą działalność Urzędu Marszałkowskiego w związku ze sprawą przecia przez Gminę Jaworze BZLR w Jaworzu.

r. **E. König** wnioskował żeby kopie korespondencji mieszkańców do Urzędu i Rady Gminy doręczać radnym z okręgu wyborczego osoby korespondującej, jak również zapraszać radnych na wizje lokalne w ich okręgach.

Zamykając obrady Przewodniczący Rady zaprosił wszystkich na zebranie samorządu gminnego z mieszkańcami Jaworza w dniu 10 kwietnia o godzinie 16.00 w siedzibie OSP w Jaworzu.

**Marian Zygmunt**

## Kalendarium wydarzeń samorządowych

**14 marca 2003** – posiedzenie Komisji Zdrowia i Pomocy Społecznej:

a/ omówienie projektu uchwały w sprawie Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych;

b/ omówienie projektu uchwały o powołaniu i przyjęciu statutu Świetlicy Terapeutycznej.

**18 marca 2003** – posiedzenie Komisji Budżetu i Finansów:

a/ wydanie opinii do projektów uchwał w sprawach:

- zmiany uchwały w sprawie uposażenia Wójta Gminy Jaworze;
- ustalenia zryczałtowanych diet przysługujących radnym z tytułu wykonywania czynności związanych z pracą organów Gminy;
- powołania Komisji Rady Gminy ds. inwentaryzacji mienia Skarbu Państwa i mienia gminnego;
- zmian w budżecie gminy na rok 2003;
- sposobu ustalenia należności z tytułu zwrotu kosztów podróży służbowych radnym gminy;

b/ omówienie oraz dyskusja na temat projektu Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na rok 2003.

**19 marca 2003** – posiedzenie Komisji Rewizyjnej:

a/ omówienie wyników kontroli:

- realizacji Programu Ochrony Środowiska w Jaworzu;
- zgodności posadowienia progów zwalniających na drogach gminnych w Jaworzu.

b/ wstępne omówienie sprawozdania z realizacji budżetu gminy Jaworze za rok 2002 wraz z częścią opisową;

c/ powołanie składów Komisji dla przeprowadzenia oceny sprawozdania z realizacji budżetu gminy Jaworze za rok 2002.

**25 marca 2003** – posiedzenie Komisji Budownictwa i Infrastruktury:

a/ omówienie i wydanie opinii Komisji w sprawie dalszej realizacji inwestycji kanalizacji sanitarnej na terenie gminy Jaworze;

b/ zapoznanie członków Komisji z wnioskami wynikającymi z opracowania „Studium uwarunkowań i kierunków rozwoju przestrzennego gminy Jaworze”;

c/ informacja Wójta Gminy na temat przebiegu prac związanych z inwentaryzacją dróg gminnych;

d/ wydanie opinii do wniosków skierowanych do Komisji.

**Opracował: Zdzisław Niemczyk**

## Komisja Budownictwa i Infrastruktury Rady Gminy Jaworze

### Plan Pracy

1. Wydanie opinii w sprawach kierowanych do komisji z Biura Obsługi Rady Gminy oraz przez Wójta gminy. - cały rok
2. Dalsza realizacja inwestycji kanalizacji na terenie gminy Jaworze (funkcja kontrolna).  
- stosowne sprawozdania składane w formie pisemnej przez p. Andrzeja Mertę (co pół roku) I i III kwartał
3. Przygotowanie wspólnie z Urzędem Gminy Jaworze „planu inwestycyjnego na rok 2003 w oparciu o podobny plan z roku 2002, zestawienie potrzeb inwestycyjnych na rok 2003 - opr. przez ref. budownictwa oraz wniosków zgłoszonych przez radnych i mieszkańców - relatywnie do możliwości wynikających z projektu budżetu przygotowanych do realizacji na 2003 rok. - I kwartał
4. Opiniodawstwo w temacie inwentaryzacja geodezyjno-prawna dróg i ulic gminnych - cały rok.
5. Zapoznanie członków komisji z wnioskami wynikającymi z opracowania pt. „Studium uwarunkowań i kierunków rozwoju przestrzennego gminy Jaworze”. - I Kwartał
6. Interpelacje i wnioski uchwałodawcze kierowane do Biura Obsługi RG mające na celu realizację pilnych i ważnych spraw z punktu widzenia i bezpieczeństwa obywateli - cały rok.
7. Zapoznanie się z materiałami i wnioskami, którymi Komisja Budownictwa i (...) zajmowała się w trakcie III kadencji Rady Gminy. - I kwartał.

8. Uczestnictwo członków komisji w spotkaniach z mieszkańcami organizowanych na terenie gminy. - cały rok
9. Komisja będzie współpracować z innymi komisjami problemowymi Rady Gminy Jaworze (w miarę potrzeb) - cały rok.
10. Nadzór nad realizacją inwestycji związanych z poprawą bezpieczeństwa na terenie gminy:  
- sprawy związane z właściwym oznakowaniem dróg;  
- modernizacja inwestycji związanej z montażem progów zwalniających,  
- nowe punkty świetlne (zgodnie z wydanymi warunkami), ale również kolejnością zgłaszanych wniosków. - cały rok.
11. Przyjęcie poszczególnych trzech części dotyczących jednolitego tekstu planu zagospodarowania przestrzennego gminy Jaworze (zgodnie ze spływającymi opiniami w tej sprawie z Urzędu Marszałkowskiego oraz Ministerstwa Rolnictwa) - II i III kwartał
12. Podsumowanie pracy komisji w oparciu o przyjęty plan działania na rok 2003. - IV kwartał
13. Opinia nad projektem budżetu komisji Budownictwa i Infrastruktury na rok 2004. - IV kwartał

**Przewodniczący Komisji Budownictwa i Infrastruktury  
Krzysztof Kleszcz**

**Urząd Gminy w Jaworzu informuje  
że w dniu 2.05.2003 r.  
urząd będzie nieczynny.**



## Plan pracy Komisji Zdrowia i Pomocy Społecznej Rady Gminy na rok 2003

1. Opracowanie i przyjęcie planu pracy na rok 2003 - I kwartał.
2. Opiniowanie projektu budżetowego w zakresie działania Komisji - I kwartał.
3. Współpraca z Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej w zakresie realizacji programu - cały rok.
4. Opiniowanie i analiza realizacji Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na 2003 rok - współpraca z Gminną Komisją Rozwiązywania Problemów Alkoholowych - cały rok.

5. Analiza problemu bezrobocia i działania mające na celu zmniejszenie tego problemu - cały rok.
6. Współpraca z Gminnym Ośrodkiem Zdrowia - inicjowania działań profilaktycznych - cały rok.
7. Współpraca z BZLR w Jaworzu w zakresie prowadzenie działań profilaktycznych - cały rok.
8. Opiniowanie wniosków wpływających do Komisji - cały rok.
9. Czuwanie nad realizacją zgłaszanych do Rady Gminy wniosków - cały rok.

**Przewodniczący Komisji  
Zdrowia i Pomocy Społecznej  
Zbigniew Putek**

## Rozmowy polsko-holenderskie

W dniach 27-30 marca 2003 roku przebywała w Jaworzu delegacja Stichting Vriendschapsband Klundert-Jaworze /komisja ds. współpracy/ w osobach przewodniczącego Kees Hendriks, sekretarza – Andre van Westenbrugge oraz członków zarządu – Leen Tolenaars i Hans van Dis. Goście z Holandii poznali się z nowymi władzami gmi-



Spotkanie w hotelu „Transportowiec” Fot. P. Krzemień

ny Jaworze. Głównym celem wizyty było przeprowadzenie rozmów dotyczących omówienia wycieczki młodzieży do Klundert w dniach 27 kwietnia – 3 maja 2003 roku oraz organizacji IX Dnia Holenderskiego w Jaworzu - 31 maja – 1 czerwca 2003 roku. W trakcie dwustronnego roboczego spotkania z przedstawicielami gminy Jaworze wyjaśniono wszystkie problemy oraz przedyskutowano szczegóły tych imprez. Na wycieczkę do Holandii wyjedzie grupa 41 dzieci oraz 6 opiekunów. Program tej wycieczki jest bardzo atrakcyjny, m.in. zwiedzanie Rotterdamu, rejs łodzią, wizyta w wesołym miasteczku „Efteling”, udział w obchodach Dnia Królowej. Z okazji tego święta młodzież nasza wystąpi z 20-minutowym programem artystycznym.

Na obchody IX Dnia Holenderskiego przyjedzie 16-osobowa orkiestra jazz-bandowa „The Peter Starschine Band”, która da dwa 1,5-godzinne występy.

Kuchnia holenderska pod hasłem „Holenderski SnackBar” będzie serwowała smakowite posiłki, piwo i różnorodne gatunki serów, które będą roznoszone wśród zgromadzonej publiczności przez panie ubrane w strojach koloru flagi holenderskiej. Więcej informacji na ten temat znajdzie się na plakatach.

Goście holenderscy uczestniczyli w konkursach wiedzy o Holandii zarówno w Szkole Podstawowej jak i w Gimnazjum. Zwrócono uwagę na wysoki stopień trudności pytań konkursowych i sami Holendrzy stwierdzili, że mieliby kłopoty z poprawnymi odpowiedziami na niektóre

pytania. Podczas zajęć Koła Europejskiego działającego przy Gimnazjum młodzież popisowała się swoimi wiadomościami o Holandii oraz podała gości o dodatkowe informacje na tematy gospodarcze i oświatowe naszych przyszłych Unijnych partnerów. Podczas wizyty w jaworzańskich szkołach młodzież wręczyła Holendrom własnoręcznie wykonane upominki.

W sobotę 29 marca 2003 roku zorganizowano delegacji holenderskiej wycieczkę do Elektrowni Szczytowo-Pompowej Porąbka-Żar, jak również wyjechano na Górę Żar, skąd podziwiano piękne widoki na dolinę Soły, Jezioro Międzybrodzkie oraz góry Beskidu Małego. Dużym zainteresowaniem cieszyły się popisy lotniarzy i paralotniarzy. Po południu zwiedzono gospodarstwo hodowli pstrąga u Wójta Gminy Pana Zdzisława Byłoka oraz „Skansen” Pana Zygmunta Podkówki.

W dniu wyjazdu w holu Hotelu „Papuga”, w którym mieszkała delegacja holenderska, w obecności rodziców i władz gminy wręczono zwycięzcom konkursów wiedzy o Holandii – Marcie Sierszeckiej ze Szkoły Podstawowej oraz Przemysławowi Witas z Gimnazjum /zajął II miejsce, wygrał Konrad Połtorzecki, lecz zgodnie z regulaminem nie może ponownie jechać w nagrodę do Holandii/ oficjalne zaproszenia na wizytę w Holandii oraz drobne upominki. Wójt Gminy Pan Zdzisław Byłok wręczył zaś gościom z Holandii wyrzeźbione w drewnie liście dębu z umieszczonym pośrodku herbem Jaworza.

**Zdzisław Niemczyk**



## WIELKANOC

*„Musi być wywyższony Syn Człowieczy,  
aby każdy, kto weń wierzy,  
nie zginął, ale miał żywot wieczny”  
Jan 3, 14.15*

## Wielki Tydzień

Wchodzimy w czas Wielkiego Tygodnia. Stają przed oczami naszej duszy wydarzenia, które myślę, że znane są nam wszystkim. Obok historii o narodzeniu Jezusa Chrystusa właśnie wielki tydzień ze śmiercią krzyżową Jezusa Chrystusa, a potem cudowny niedzielny poranek zmartwychwstania to wydarzenia, które dobrze znamy. Nawet ludzie, którzy niewiele wiedzą na temat Chrystusa, o tych wydarzeniach mają jakieś tam pojęcie.

Słowo Ewangelii, które nas przez ten Wielki Tydzień prowadzi, które zapisałem na wstępie, myślę, że bardzo dobrze obrazuje zdarzenia, w których będziemy duchowo uczestniczyli. To Słowo z Janowej



Ewangelii zostało wypowiedziane przez samego Jezusa i należy ono do tych słów, w których nasz Pan i Zbawiciel mówi, zapowiada to, co w Wielkim Tygodniu miało miejsce. Widać tutaj bardzo jasno i wyraźnie, że nasz Pan z pełną świadomością idzie w stronę Swego krzyża, Swej męczeńskiej śmierci na krzyżu. Tak to trzeba powiedzieć bardzo jasno, że wydarzenia Wielkiego Tygodnia, krzyż, a na nim umierający w wielkich cierpieniach Chrystus to nie jest jakiś ślepy los czy przypadek, który by naszego Pana spotkał. To nie jest tylko ludzka złośliwość, nienawiść w stosunku do Chrystusa, choć po części krzyż jest wyrazem ludzkiej nienawiści do naszego Pana, ale jest to przede wszystkim wielki wyraz Bożej woli, woli zbawienia człowieka. Tak, jak to słyszemy w tekście hasła biblijnego, Bóg pozwala, aby Jego Jedyny Syn został wywyższony na krzyżu, aby zbawienie i wieczne życie mogło być naszym udziałem. Jezus nawiązuje tutaj do historii z czasów wędrówki Izraela do Ziemi Obiecanej, kiedy na ten naród spadła plaga węży. Wtedy Bóg kazał Mojżeszowi ustawić miedzianego węża na drzewcu i każdy, który na ten wizerunek węża spojrzeł, jak na znak ratunku od Boga, zostawał uzdrowiony. Jezus do tego obrazu nawiązuje i zda się mówić: „Popatrzcie, oto podniesiono węża, ludzie spoglądali na niego, ich myśli kierowane były ku Bogu i mocą tego Boga, któremu zaufali, zostali uzdrowieni. Tak też Jezus musi zostać podwyższony, aby ludzie, którzy do Niego skierują swoje myśli, uwierzą w Niego, znaleźli życie wieczne i zbawienie”.

„Musi być wywyższony Syn Człowieczy, aby każdy, kto weń wierzy, nie zginął, ale miał żywot wieczny”. Chrystus musi być wywyższony najpierw na krzyżu, a potem w chwale, w dzień Jego zmartwychwstania, a potem Wniebowstąpienia. Jedno i drugie, krzyż i chwała Chrystusa są ze sobą nierozdzielnie związane. Nie można patrzeć na krzyż Chrystusa bez widzenia Jego chwały i odwrotnie - nie można tylko patrzeć na chwałę naszego Pana bez widzenia Jego krzyża. Dla Jezusa krzyż był drogą do chwały. Gdyby odmówił, gdyby chciał uniknąć krzyża, gdyby poczynił kroki dla uchylenia się od niego, a było to bardzo łatwe do spełnienia, nie otrzymałby chwały. Tę sytuację można odnieść i do życia każdego z nas. My przecież też możemy, jeśli chcemy wybrać dla siebie łatwą drogę, możemy uchylić się, jeśli taki będzie nasz wybór od krzyża, który ma być noszony przez każdego chrześcijanina, ale wtedy utracimy chwałę. Nasz Pan powiada bowiem bardzo wyraźnie: „Jeśli, kto chce pójść za mną, niechaj się zaprze samego siebie i bierze krzyż swój na siebie codziennie i naśladuje mnie” (Łk.9,23). Widzimy zatem, że nie ma chwały bez krzyża, że nie da się krzyża ominąć na drodze do chwały.

Nasz Pan mówiąc o swoim wywyższeniu wskazuje na to, że skorzystać z tego, co to wywyższenie nam daje, mogą ci, którzy w Niego wierzą. Ta wiara bowiem przyswaja nam, czyni dla nas bliską Bożą miłość, jaką sam Jezus nam objawia. Ta miłość jest bardzo mocno zaznaczona właśnie w okresie Wielkiego Tygodnia, kiedy patrzymy na krzyżową drogę naszego Pana. Tu, w Jego krzyżu i męczeńskiej śmierci jest pokazane bardzo jasno i wyraźnie, jak Bóg nas kocha. Oto Bóg pokazuje, że nie jest jakimś surowym i bezwzględny Sędzią człowieka, lecz jest Ojcem naszym, który nie pragnie niczego bardziej, jak powrotu do domu swoich błądzących dzieci. Aby to oznajmić nam, ludziom Jezus Chrystus musiał ofiarować Swoje życie i Swoją śmierć, dlatego musiała być Golgota, a na niej krzyż.

Jest to coś ważnego i niezwykle istotnego w naszych przeżyciach Wielkiego Tygodnia, jak i świąt Zmartwychwstania Pańskiego. Trzeba mieć świadomość tego, że to, co przeżywamy i wspominamy w tym czasie, to nie jest dla nas jakaś odległa historia, która by nas nie dotyczyła. Nie! Wydarzenia Wielkiego Tygodnia i Wielkanocy dotyczą każdego z nas osobiście. One dotyczą i naszego życia. Na progu tych wielkich wydarzeń tak istotnych i ważnych dla naszego zbawienia przyjmijmy to słowo Jezusa do swojego serca i na dzieło zbawienia dla nas dokonane odpowiedzmy wiarą i życiem swoim i przyjmijmy do swoich serc życie, dar wiecznego życia, które przez Chrystusa, przez Jego krzyż i zmartwychwstanie dla nas się otworzyło. Przyjmijmy ten wspaniały dar z dziękczynieniem i wiarą. Tego chciałbym życzyć Wam wszystkim na ten Wielki Tydzień i Święta Zmartwychwstania Pańskiego. Amen.

Ks. Henryk Czembor

## Za Tobą Panie!

*Za Tobą, Panie iść mi trzeba  
właściwą drogą - wprost do nieba!  
Nie błądzić po świata manowcach  
i nie być jak zbląkana owca.*

*Za Tobą, Panie, na Golgotę  
i do Twojego grobu potem,  
by Wielkiej Nocy wczesnym świtem  
wiedzieć, że śmierć przegrała z życiem.*

*Za Tobą, Panie Zmartwychwstały  
iść do Królestwa Twojej chwały!  
Ty nam to obiecałeś przecież:  
Ja żyję i wy żyć będziecie!*

ks. prob. Władysław Wantulok



## WYDARZENIA KULTURALNE

### Marcowe Posiady „Pod Groniem” Malarstwo oraz folklor Ziemi Pszczyńskiej

30.III.2003 r. członkowie i sympatycy Towarzystwa Miłośników Jaworza spotkali się na wystawie malarstwa Pawła Kiermasza mieszkańca Pszczyzny. Ulubionymi tematami prac Pana Pawła są dawne drewniane chaty wiejskie i kościółki oraz obserwowana natura. Obrazy cechuje spokojny, pastelowy koloryt. Tworzy w różnych technikach: olej, akwarela, grafika.

Od 30 lat należy do Klubu Plastycznego „Zdrzadelko” przy Centrum Kultury w Pszczyźnie. Pan Paweł brał udział w wielu pokazach, otrzymał wiele dyplomów i nagród za swoją twórczość. Jest też ilustratorem książki historycznej autorstwa Dr Jerzego Polaka pt.: „Ziemia Pszczyńska-Rozwój gospodarczy od Piastów do Hohbergów”.

Wystawie towarzyszył Regionalny Zespół Śpiewaczy z Radoszowic k. Pszczyzny pod kierunkiem mgr Jadwigi Masny, emerytowanej nauczycielki muzyki i propagatorki folkloru Śląska. Zespół tworzą kobiety dla których śpiew jest odskocznią od codziennego życia. Śpiewają ubrane w dawne stroje przynależne mężatom a noszone na tym terenie od lat 60-tych XX w.

Pieśni, które zespół wykonuje są niestylizowane, są autentyczne, pierwotne i mogą wydawać się nieco siermiężne. Śpiewane gwa-



Zespół Śpiewaczy zwiedza Jaworzę.

Fot. R. Stanclik

ra a'capella, pogrupowane tematycznie np. pieśni wojackie, żartobliwe, zalotne, miłosne, czepinowe, żalobne, kołysanki i wyliczniki dziecięce. Na zakończenie wspólnie śpiewaliśmy pieśni z towarzyszeniem akordeonu na którym grała P.Masny.

Prezes TMJ P. dr Adam Kwieciński podziękował przybyłym gościom za wspólnie spędzony czas w przyjacielskiej atmosferze.

Wanda Rabaszowska





## ZE SZKOLNEGO PODWÓRKA

### „Mamy prawo wierzyć, że sprawiedliwość istnieje!”

W nocy z 8-ego na 9-ego marca z Gimnazjum w Jaworzu skradziono 10 komputerów. Ten przykry incydent niejako w naturalny sposób „zawiesił” (przynajmniej okresowo) zajęcia informatyki. Jest to kolejny, i nie pierwszy zresztą, przejaw nie respektowania prawa, wręcz drastycznego łamania go.

Czyż nie czas, aby powiedzieć zdecydowanie STOP – wandalizmowi, chamstwu, kradzieży i tak nagminnym ostatnio aktom wszelkiej dewastacji?

Dlatego też uczniowie naszej placówki wspólnie z uczącymi, postanowili, iż za wszelką cenę trzeba podjąć walkę i nie czekać biernie na kolejne „wybryki” rozwydrzonej młodzieży (na szczęście są jeszcze w mniejszości).

Dlatego akurat młodzieży, a no dlatego, iż słyszy się (tu i ówdzie), że złodzieje mieli cichego współnika, a przynajmniej informatora, który jest uczniem gimnazjum, po prostu jednym z nas. Takie zaś

opinie, domniemania, przypuszczenia i niczym nie uzasadnione domysły są wysoce krzywdzące dla tych, którzy tak wiele zrobili, by promować naszą szkołę. Ileż „dobrego” dzieje się w naszym gimnazjum wiedząc o tym tylko ci, co na to dobre imię pracują i to już od wielu, wielu lat. Są to zarówno uczniowie, jak i uczący; uczniowie zdobywają cenne nagrody i wyróżnienia, są laureatami konkursów na skalę ogólnopolską, podobnie jak i nauczyciele, którzy tę młodzież nie tylko kształcą, ale i wychowują. Dlaczego zatem „cenne zdobycze” naukowo-dydaktyczne są narażone na szwank, przez jednostki wysoce nieodpowiedzialne, które to dobre imię chcą podważyć? Stąd też z inicjatywy uczących w Gimnazjum, oraz Samorządu Uczniowskiego postanowiono podjąć ścisłą współpracę z Radą Gminy Jaworze i miesięcznikiem „Echo Jaworza”, by na każdym kroku zwalczać wszelkie przejawy łamania prawa na terenie naszej gminy. Nie bez powodu z naszej (i nie tylko) inicjatywy „zrodził się” wniosek o powołanie „Sejmiku Młodzieży”, którego członkowie rekrutowaliby się spośród uczniów jaworzańskich placówek oświatowych. Sądzę, a nawet jestem pewien, iż on też będzie miał w tej kwestii wiele do powiedzenia.

Pragniemy, by wszyscy wiedzieli, iż nie będziemy milczącymi i biernie akceptować wszelkich aktów łamania prawa. Kto, jak kto, ale my przecież jeszcze mamy prawo wierzyć, że **SPRAWIEDLIWOŚĆ** istnieje!

Przewodniczący Samorządu Uczniowskiego  
Wojciech Sabo

## Kalendarz Wydarzeń w Gimnazjum im. gen. broni Stanisława Maczka

**15.03.2003** – Udział uczniów – członków koła Ligi Morskiej i Rzeźniczej w Dniach Otwartych Liceum Ekonomicznego w Bielsku – Białej; prezentacja dokonana

**20.03.2003** – Udział uczniów w konkursie matematycznym Kangur

**21.03.2003** – Dzień Wiosny – Występy muzyczne – wokalne poszczególnych klas; wyjazd do kina

**29.03.2003** – Szkolny Konkurs Wiedzy o Holandii; goszczenie delegacji holenderskiej w szkole – zwiedzanie Muzeum Flory i Fauny, udział w zajęciach Klubu Europejskiego

## Jaworzańska Dziesiątka

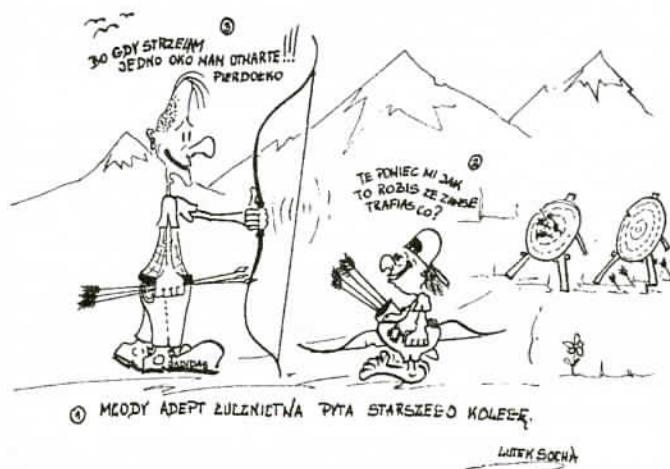
### Wilkowice

W dniu 15-02 w Wilkowicach odbył się pierwszy w tym roku cykliczny turniej ligi „Robin Hooda” w kat. dziewczyn i chłopców, młodszych i starszych. Zmagania zawodników rozpoczęły się o godz. 10.00, pierwsze strzały oddały tradycyjnie dziewczyny młodsze.

W tej kat. Jaworze reprezentowały trzy zawodniczki: Ania Hoczek, Basia Solarz i Grażyna Górny. Największą ilość pkt. zdobyła Basia Solarz (267) i w punktacji ogólnej pierwsze miejsce. Po strzelaniu do jabłek przesunęła się na pozycję 4. Druga z naszych zawodniczek Ania Hoczek po strzelaniu do jabłek przesunęła się z pozycji czwartej na drugą i tym samym zdobyła srebro. Grażyna Górny uplasowała się na ósmą pozycję.

W kat. chłopców młodszych złoto zdobył Arek Socha, brąz Sebastian Kruczek, a Jasiu Drózd zajął dobrą ósmą pozycję, a w zawodach uczestniczył także Kuba Solarz.

Dziewczyny starsze zawiodły nas i niestety nie przyjechały. W ostatniej chwili została zgłoszona zawodniczka, młodsza Asia Butkiewicz, która w tym dniu przyjechała kibicować swoim koleżankom z klubu. Zdobyła cenne punkty do klasyfikacji drużynowej. W tym miejscu składamy jej podziękowania za odwagę i zajęcie siódmego miejsca.



## KOMUNIKAT

Informuję, że obowiązkowe szczepienia psów przeciw wściekliznie w 2003 roku w Jaworzu, odbędą się w niżej wymienionych terminach:

7.05	Koło Urzędu Gminy	godz. 10.30
7.05	Koło sklepu „Jaworek”	godz. 11.30
7.05	Koło Pana Ormańca	godz. 12.45
7.05	Koło Pana Stroki	godz. 13.40
8.05	Koło Pana Krehuta	godz. 10.30
8.05	Koło szkółki leśnej	godz. 11.45
8.05	Lecznica - ul. Podgórska 154	godz. 13.00
9.05	Jak w 2002 r. - wjazd do lasu	godz. 10.30
9.05	Koło Kapliczki	godz. 11.30

Szczepienia prowadzą lek. wet. Stanisław Pytlowany i lek. wet. Andrzej Zawłocki.

Z poważaniem  
lek. wet. Stanisław Pytlowany



W kat. chłopców starszych strzelali Kamil Socha (miejsce 6), Piotrek Czerwiński (miejsce 8), Adam Hoczek (miejsce 9) i Tomek Ochodek (miejsce 11).

Choć zawodnicy biorący udział w zawodach wystrzelali dużą ilość pkt. i uplasowali się na wysokich pozycjach, jednak brakło pkt. (dziewczyn starszych) do klasyfikacji drużynowej i w efekcie Jaworzec zdobyło puchar i III miejsce. Zawody jak zwykle odbyły się w milej sportowej atmosferze i o godz. 15.00 zostały zakończone.

#### Andrychów

Kolejny wyjazd to V Międzywojewódzkie zawody lucznicze w Andrychowie, odbyły się one 6.03.2003 r. zawody rozpoczęły się również o godz. 10.00. Na te zawody pojechaliśmy w pełniejszym składzie, brakowało nam tylko jednej dziewczyny starszej. W kat. dziewczyn młodszych srebrny medal zdobyła Basia Solarz, kolejne nasze zawodniczki to Ania Hoczek (miejsce 4) i Grażyna Górny (miejsce 8). W kat. chłopców młodszych pierwsze miejsce i złoty medal zdobył Arek Socha brąz Sebastian Kruczek a Jasiu Drózd zdobył dobrą 4 pozycję. W kat. dziewczyn starszych reprezentowały nas Bogusia Szczepaniak (miejsce 6) i Asia Butkiewicz (miejsce 8). W kat. chłopców starszych pierwsze miejsce i złoto zdobył Kamil Socha. Kolejne miejsca to Tomek Ochodek (miejsce 9), Piotrek Zazdorożny (miejsce 10). Tym razem zdobyliśmy większą ilość punktów i tym samym w klasyfikacji drużynowej wskoczyliśmy na miejsce drugie i otrzymaliśmy piękny puchar. W tym miejscu należy też wspomnieć o osobach które wspierają naszych zawodników na zawodach i tradycyjnie już sędziują. Są to trener Stanisław Czerwiński, pan prezes Kruczek, Stanisław Hoczek i moja skromna osoba. Jeżeli chodzi o pomoc techniczną (sprzęt luczniczy) i sponsorowanie naszego klubu, to podziękowania i ukłony kierujemy do członków naszego zarządu panom Janowi i Adamowi Bisokom.

#### Jaworzec „Grot”

Może nie wszyscy wiedzą, ale na terenie Jaworza w Młodzieżowym Ośrodku Wychowawczym działa UKS „Grot”. Od siedmiu lat jest on prowadzony przez naszego kolegę, trenera i wychowawcę chłopców

pana Jerzego Skubisza. W tym okresie wychowankowie pana Jurka wielokrotnie zajmowali wysokie miejsca. W Andrychowie jego zawodnik Rafał Sroka w kat. chłopców młodszych uplasował się na 6 miejscu. W kat. chłopców starszych Tomek Szabat wywalczył brązowy medal, jego klubowi koledzy zajęli: Adam Sach (4 miejsce) i Marcin Grochowalski (12 miejsce). W klasyfikacji drużynowej zdobyli piękny puchar i miejsce szóste. Z naszej strony życzymy sportowych sukcesów i satysfakcji z osiąganych wyników chłopakom i ich trenerowi.

#### Ruda Śląska

W dniu 15.03.03 r. jaworzańscy lucznicy na V Otwartych Halowych Mistrzostwach Śląska (około 150 zawodników) odnieśli ogromny sukces. W kat. Młodzik. Leszek Gwóźdź wystrzelał sobie mistrzowski tytuł i złoty medal. Najwyższy stopień na podium należy mu się bez żadnych wątpliwości! W tej kat. kolejno wysokie miejsca zdobyli Andrzej Parzyk (miejsce 4), Piotrek Czerwiński (miejsce 6) i Adam Hoczek (miejsce 7). W kat. seniorów jedynym z naszych reprezentantów był Lucjan Socha (debiut 6 miejsce). Pragnę dodać, że mistrzostwa odbyły się na bardzo wysokim poziomie zarówno jeśli chodzi o organizację jak i o wyniki. W mistrzostwach uczestniczyła Mistrzyni Świata Juniorów 17 letnia żywcanka Aneta Domańska. Wysokie miejsce 4 wystrzelała w tej kat. jaworzanka reprezentując Żywiec Klaudia Kruczek. Brawo!

W kat. Junior srebro wywalczył były zawodnik „Dziesiątki” a obecnie „Lucznik Żywiec” Andrzej Ficoń. W kat. Senior strzelali wielokrotni mistrzowie i wicemistrzowie Polski i Europy P. Piątek, G. Śliwka. Należy też dodać, że Leszek Gwóźdź wystrzelał złoto na ramionach wykonanych w Jaworzu przez firmę Luk-Bis, która od lat dzielenie konkurują z Yamahą z Japonii i Hoyt z USA. Tradycyjnie już panowie A. Bisok i S. Czerwiński służyli fachową pomocą organizatorom.

*Członek Zarządu UKS „Dziesiątka”  
Lucjan Socha*



## SPORT

### Piłka nożna w Jaworzu

Powstał Klub piłki nożnej w Jaworzu. Wiosenne rozgrywki jako „Czarni Jaworzec” w klasie „B” rozgrywane będą na boisku sportowym przy ulicy Folwarcznej w następujących terminach:

6 kwietnia	16.00	CZARNI JAWORZE-Żar Międzybrodzie
13 kwietnia	16.00	CZARNI JAWORZE-Ligota Centrum
21 kwietnia	16.00	CZARNI JAWORZE-Inwest Godziszka
27 kwietnia	16.00	CZARNI JAWORZE-Bestwinka
4 maja	17.00	CZARNI JAWORZE-Spójnia Landek
11 maja	17.00	CZARNI JAWORZE-Zapora II Wapienica
18 maja	17.00	CZARNI JAWORZE-Groń II Bujaków
25 maja	17.00	CZARNI JAWORZE-Pasjonat II Dankowice
1 czerwca	17.00	CZARNI JAWORZE-Wilkowice II
8 czerwca	17.00	CZARNI JAWORZE-Czaniec II
15 czerwca	17.00	CZARNI JAWORZE-Międzyrzecze

Dalsze szczegóły dotyczące powołania Klubu oraz zamierzenia jego rozwoju ukazać się w następnym numerze „Echa Jaworza”.

Zwolenników piłki nożnej zapraszamy na mecze, jednocześnie prosząc o sportowy doping dla naszej drużyny.

**Roman Grań**  
Zastępca Wójta Gminy Jaworzec



## Z ŻYCIA TMJ

### Echa zebrania sprawozdawczo-wyborczego w TMJ

W numerze marcowym „Echa Jaworza” z przyczyn redakcyjnych ukazała się, krótka informacja z pięciogodzinnego zebrania sprawozdawczo-wyborczego Towarzystwa Miłośników Jaworza.

To obecnie jedno z największych apolitycznych stowarzyszeń działających na terenie gminy Jaworzec, skupia w swoich szeregach ponad 100 członków, którzy obecnie w stowarzyszeniu akcentują miłością do piękna jaworzańskiej ziemi, jej mieszkańców, tradycji oraz pielęgnacji i animowania dziedzictwa kulturowego.

Otwierając zebranie Prezes TMJ - Jerzy Kukla przywitał licznie przybyłych zaproszonych gości oraz członków towarzystwa. Chwilą ciszy uczczono pamięć zmarłych członków TMJ - a wśród nich tak znamienite postacie naszej Małej Ojczyzny jak śp. Piotra Adamusa, Czesława Czubaja i Antoniego Kobiela.

Zwracając się do zebranych - prezes Jerzy Kukla powiedział „Szanowni goście, drodzy członkowie TMJ. Kończąc się kadencja obecnego zarządu oraz bogaty okres działalności kulturalnej Towarzystwa Miłośników Jaworza promującej naszą tradycję i historię na terenie naszej gminy dają możliwość scharakteryzowania roli oraz pozycji naszej organizacji w Jaworzu. Od chwili powstania tj. 20 lat temu TMJ i TMJ odgrywała znaczną rolę w życiu społecznym naszej wsi, a



to m.in. za sprawą przywrócenia samorządności administracyjnej Jaworza, dbałości o kontynuację tradycji i historii tej śląskiej ziemi.

W trakcie ostatniego podziału administracyjnego kraju TMJ miało znaczący udział w pozostawieniu naszej miejscowości w obrębie województwa śląskiego, z którym to nasze Jaworze, jako część ziemi cieszyńskiej było zawsze historycznie związane. Zarząd obecnej kadencji realizując swój program opierał się o zapisy zawarte w statucie TMJ, a wytyczają one następujące cele:

1. Ochrona tradycji i historii kulturalnej i materialnej.
2. Działalność mająca na celu integrację środowisk społecznych gminy Jaworze.
3. Inicjowanie przedsięwzięć mających na celu rozwój gospodarczy i podniesienie atrakcyjności turystycznej Jaworza.
4. Pomoc w rozwoju zainteresowań kulturalnych mieszkańców.



Zespół „Step” - najmłodsza para. Tańczą Martyna Wardyba, Kacper Bożek

5. Współpraca z innymi organizacjami społecznymi i politycznymi na rzecz szybszego rozwoju Jaworza.
6. Działalność wydawnicza promująca Jaworze.

Działalność towarzystwa opiera się przede wszystkim na pracy społecznej ogółu członków. Nasze spotkania z władzami samorządowymi oraz przedstawicielami innych organizacji miały na celu wypracowanie odpowiedniego współdziałania prowadzącego ku lepszej przyszłości Jaworza. Tak więc członkowie TMJ mają swój udział w realizacji tak ważnych tematów dla naszej gminy jak:

- Przygotowanie oraz udział w opracowaniu strategii rozwoju gminy Jaworze,
- Propagowanie pozyskiwania zabytkowego zespołu pałacowego dla Jaworza oraz zmiana sposobu użytkowania tychże obiektów,
- Powołanie społecznej Rady Ochrony i Odnowy Zabytków,
- Rozwój bazy sanatoryjno-hotelowo-wypoczynkowej,
- Remont oraz zadaszenie sceny amfiteatru,
- Estetyzacja Jaworza oraz ochrona terenów zielonych i parkowych,
- Utworzenie sali tradycji i historii naszej miejscowości, ewidencja zbiorów zabytkowych i historycznych, polepszenia warunków lokalnych naszej biblioteki,
- Pomoc w modernizacji budynku OSP Jaworze,
- Promocja turystyczna Jaworza
- Działalność wydawnicza obejmująca historię i teraźniejszość naszej wsi, i wiele innych działań mających poprawić wizerunek naszej miejscowości

Zarząd TMJ realizując swój program starał się uszanować odrębność i niezależność Rady i Zarządu Gminy oraz innych organizacji działających na terenie Jaworza, nie pouczając ani nie krytykując w tym co dobre a co złe, starając się jedynie o zrozumienie naszych celów i wzajemną współpracę dla dobra nas wszystkich jaworzan. To TMJ często było krytykowane za to co wykonywało, społeczną pracę, za zaangażowanie w przygotowanie imprez kulturalnych i wydane materiały z zakresu naszej historii i tradycji. Właśnie członkowie towarzystwa

poświęcając swój czas i własne środki rzeczowe i finansowe przyczyni się do tego bogatego kalendarium zdarzeń i zaistnienia imprez kulturalnych na terenie naszej gminy. Dziękuję Wójtom Gminy, Przewodnicemu i Wiceprzewodniczącemu Rady Gminy, całemu Zarządowi i Radzie III kadencji za zrozumienie i pomoc w realizacji tego co wymieniłem, a red. „Echa Jaworza” za kronikarskie zapiski teje działalności.

Dziękuję także za pomoc finansową Starostwu Powiatowe w Bielsku-Białej oraz licznym prywatnym i instytucjonalnym sponsorom. Dziękuję także Zarządowi Akcji Katolickiej i Polskiego Towarzystwa Ewangelickiego, a także proboszczom parafii za współpracę. Serdecznie chciałbym podziękować tym, którzy przygotowali nasze imprezy kulturalne, biesiady, wernisaże, wystawy, dokumentację fotograficzną: wydanie widokówki, biuletyn „Nasz Głos”, materiały do gabloty a ta i tym wszystkim którzy wspierali nas duchowo widząc w naszej działalności pozytywne cechy dla dobrego wizerunku naszej miejscowości mieszkańców.

Kończąc życząc nowym władzom samorządowym i administracji gminy, a także nowemu Zarządowi TMJ owocnej współpracy, wytrwałości i i sukcesy w realizacji ważnych celów dla lepszej przyszłości Jaworza.

Po wystąpieniu prezesa i złożeniu szczegółowego sprawozdania przez sekretarza towarzystwa Halinę Kubik, za czteroletnią działalność Zarządu TMJ poproszono wójta i przewodniczącego Rady o uhonorowanie listami gratulacyjnymi i pochwalnymi głównych sponsorów TMJ, a to firmy: DIMOGRAF, CERAMET, AUTOLAMP, sklep V RUS, piekarnia Mariana Mrowca oraz Bank Społeczny w Jasienicy dzięki ich wsparciu finansowemu tak wiele imprez kulturalnych mógł zorganizować zarząd TMJ. To dzięki nim można było co roku wydać „Nasz Głos”, mapę Jaworza oraz ufundować liczne nagrody dla zwycięzcy organizowanych konkursów i zawodów sportowych. Za efektywne zaangażowanie w pracy społecznej na rzecz pozyskiwania źródeł dokumentacji historycznej oraz promocji tradycji i kultury regiona wyróżnieni zostali: Jadwiga Roik i Zygmunt Podkówa.

Listy dziękczynne od Urzędu Gminy Jaworze za ogromny wkład pracy społecznej w pracach Zarządu towarzystwa i nie tylko otrzymały Halina Kubik i Aurelia König.

Wice starosta Krzysztof Maśka w imieniu Starosty Bielski Andrzej Plonki złożył na ręce prezesa ustępującego Zarządu TMJ o następującej treści:

Szanowny Panie Prezesie!

Serdecznie dziękuję za zaproszenie na Zebranie Sprawozdawcze Wyborcze Towarzystwa Miłośników Jaworza. Niestety, pilne obowiązki służbowe nie pozwalają mi wziąć udziału w tym spotkaniu.

Pragnę tą drogą przekazać wszystkim członkom i sympozyjom Towarzystwa serdeczne pozdrowienia.

Panu, Panie Prezesie niech mi będzie wolno pogratulować twój działalności, ogromnego zaangażowania oraz podejmowania inicjatyw na rzecz krzewienia kultury, pielęgnowania wiedzy historycznej, tradycji i obyczajów Jaworza.

Jest mi niezmiernie miło złożyć wszystkim Państwu wyrazy uznania i życzenia dalszych sukcesów i osiągnięć, twórczych pomysłów, szerokiego grona sponsorów i osób wspierających Towarzystwo Miłośników Jaworza, jak najmniej problemów finansowych, realizacji zamierzonych planów i oczekiwań oraz wszelkiej pomyślności w życiu osobistym. Zapewniając o swojej przychylności, pozostają z wyrazami szacunku.

Było jeszcze dużo gratulacji i kwiatów od zaproszonych gości i członków Towarzystwa za dobrze wykonaną pracę na rzecz Towarzystwa i naszej gminy.

Nowy Prezes TMJ dr Adam Kwieciński w swoim krótkim wystąpieniu zapewnił, iż nadal będzie kroczył drogą przetartą przez swego poprzednika chociaż nie będzie to łatwe, gdyż w Jaworzu jest jeszcze mało znana osoba. Ale uczyni wszystko, żeby swoją pracą w TMJ zasłużył na uznanie członków Towarzystwa oraz jaworzańskiej społeczności.

W imieniu redakcji „Echa Jaworza” dziękuję ustępującemu Prezesowi za wiele dokonanych w TMJ oraz dobrą współpracę z redakcją.

Nowemu Prezesowi życzymy wytrwałości, rozwagi, dobrego pomysłu i efektywnych działań ku zadowoleniu nie tylko miłośników Jaworza, ale całej jaworzańskiej społeczności.

Marian Zygm





## KULTURA WOKÓŁ NAS

„Ocalmy naszą rodzimą gwarę od zapomnienia”

## „Tatowe spómniki” Mieczysława Peterka

Zgodnie z zapowiedzią zawartą w ubiegłomiesięcznym „Echu Jaworza” poniżej przytaczam wstęp wybitnego poety **Juliusza Wątroby** do tej „gwarowej perły”, opatrzony niezwykle trafnym tytułem – „Dobrze się stało...” a także „Słowo od autora”, no i oczywiście pierwszą „spómnikę” pt. „Dobre zielazo”.

### Dobrze się stało...

Trzeba widzieć Mieczysława Peterka, żeby wiedzieć, ile w nim młodzieńczej energii, optymizmu, życiowej aktywności i życzliwości do ludzi i świata... Trzeba znać pana Mieczysława, żeby wiedzieć jak interesujący, i wielu pasji, to człowiek: fotografujący, wędrujący po górach, udzielający się społecznie, bo nie dla niego chwil straconych, bo każdą wypełnia jak najlepiej potrafi – na miarę swojego talentu i możliwości.

Peterka znaleźliśmy, do tej pory, przede wszystkim jako artystę fotografika, który w czasie pięćdziesięciu lat pracy utrwalał wszystko to, co było godne utrwalenia i zatrzymania w czasie: kościółki, chaty, ludzi, pejzaże. Wprawdzie ukazywały się sporadycznie teksty jego autorstwa (czy to w licznych kalendarzach, informatorach kulturalnych, czy w prasie), ale niniejsza publikacja książkowa jest prawdziwą niespodzianką i zaskoczeniem.

Oto bowiem Mieczysław Peterek też utrwala czas, który bezpowrotnie mija, ale tym razem nie na błonie fotograficznej, tylko w pamięci serdecznej, tylko Dobrym Słowem, Dobrym – bo naszym, naszej małej Ojczyzny, naszego Śląska Cieszyńskiego. Słowem, które odchodzi w zapomnienie, rozplywa się, ginie w powodzi współczesności.

I taka jest prawidłowość tego świata – przemijanie. Ale też prawidłowością i szlachetnym obowiązkiem nas wszystkich winno być to, aby przechować, przenieść dalej wszystko, co świadczy o naszej tożsamości, o naszym rodowodzie i przynależności do tej ziemi.

Wydawać by się mogło niektórym, że książeczka ta zawiera jedynie opisy banalnych sytuacji, zwyczajnych zdarzeń, które miały miejsce przed wieloma laty, które każdy w sobie nosi – powracające tym częściej, im jesteśmy starsi. A jednak proza Peterka ma wartość bezcenną: to prawdziwy dokument, nieklamana fotografia przywołująca świat z początków ubiegłego wieku: ludzi, otoczenie, wydarzenia, zwyczajnie, prozaiczną codzienność, która jest prawdziwą poezją...

Wszystko to spisane „po naszymu” – barwnym językiem naszych przodków. Czy ktoś z młodych umie się jeszcze posługiwać gwarą?

A przecież – jak miemam – pan Mieczysław Peterek odważył się opublikować te opowiadania przede wszystkim z myślą o młodych, o naszych następcach, którzy w większości porwani bystre m nurtem współczesnych przemian – komputerami, internetem, komórkami, słowem porwani przez globalizację – nie chcą sobie zawracać głowy „jakimiś tam” wspomnieniami. Ale jestem pewny, że nadejdzie taki czas, kiedy i oni zatęsknią do kultury swoich przodków, więc chodzi o to, by mieli jeszcze do czego powracać. Książeczka ta jest owym czystym źródłem, z którego można i trzeba czerpać wiedzę o naszej przeszłości, naszej mowie, kulturze, czy wreszcie życiowej mądrości ojców...

Dlatego dobrze się stało, że dzięki staraniom Gminnego Ośrodka Kultury w Jasienicy mogła ukazać się ta książeczka. Dobrze się stało, że Mieczysław Peterek raczył się podzielić z nami tym co w nim najlepsze, że nas – tym razem Dobrym Słowem – tak ubogacił...

Juliusz Wątroba

## Od Autora

Przyznam, że wiele było trzeba odwagi, by porwać się na realizację leżącego tu tomiku autentycznych wspomnień, wyrażonych w umiłowanej gwarze cieszyńskiej. Jestem przecież mieszczuchem od urodzenia, a gwarą ojca, jego rodzeństwa i babci nazbyt często nie pojawiała się w domowej konwersacji.

Zasłyszane we wczesnych latach chłopięcych wspomnienia z autentycznych zdarzeń, głęboko utkwiły w mej pamięci jako interesujące i piękne..

Dopiero po bardzo wielu latach pojawiła się chęć spisania i przekazania potomnym ku pamięci.

Przecież nikt ich już nie przytoczy ponownie, ani nie wspomni, bo ich po prostu nie zna, a gwarą naszą ginie zastraszająco szybko.

Może te „Tatowe spómniki”, jak je nazwałem, przybliżą dawną atmosferę życia cieszyńskiego ludu w czasach austriackiego cesarstwa. Spisane teksty miałem wyjątkowe szczęście przedstawić znancom przedmiotu do wstępnej oceny. Byli to: Olga Mendrek – Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Jasienicy, która zechciała jednocześnie ująć ten zbiorek w planie wydawniczym Ośrodka, znany szeroko nasz regionalny poeta Juliusz Wątroba, rodowity rudziczanie, wychowany w cieszyńskiej gwarze, jak też nie żyjący już niestety Józef Twardzik z Ustronia. Życzliwe przyjęcie tekstów, ich niezbędne merytoryczne korekty, wprowadzenie do komputera przez Olgę Mendrek i Zofię Polok nadały im obecny kształt. Moja wdzięczność dla tych Państwa jest więc ogromna. Niechaj choć te skromne słowa podziękowania, będą wyrazem mych wewnętrznych odczuć za Ich zainteresowanie i poświęcenie wielu cennych godzin na analizę opowiadań.

Mieczysław Peterek

## Dobre zielazo

Za Austryje, chudobni chałupnicy a kómornicy szukali wszyn-dzi roboty, coby na żywot swój a familije zarobić. Rozmajcie to bywało. Czasym sie szło tu i tam na wyrobki.

Czasym sie robilo z gojnym, w lesie przy ścince abo zrywce. To już było lepi, bo niedaleko chałpy, a płaciła Kómora, kierej były lasy. Za wiela tam tym chłopóm nie płacili, ale było na chlebiczek. Cosik sie kole chałpy uchowało i sie żyło. Bydnie bo bydnie, ale do gymby było. Tyn kiery ni miał szczynsio chycić sie jakisi roboty blisko, szeń ji szukać we świecie. Tak też przypadło jednemu, co za robotóm poszeł do wielkiego werku w Trzyńcu. Skludził go tam kamrat z dziedziny, kiery tam już robił kierysi rok, no i dowiedziol sie, że trzeja nowych chłopów do giserni, walzwerku i ku piecóm. Po niedzieli, nad ranym, polecieli piechty jak zawdy na szychte do Trzyńca. Tyn nowy jak to wszystko uwiadziol, telowne piece, maszyny, walzwerki, ni móg sie nadziwać, co to ludziska nie powymyślali. Kamrat zakludził go kaj trzeja, coby go przijyli, no i udało sie. Poszeł z nowym majstrym do roboty do walzwerku.

Gorónc tu był lokropny. Łogiyń, naokolo lotaly rozmajte czerwóné zielaza, co ich chlópi chytali klyszczami i spadki cišli pod walce. Łónego dali tam, kaj walcowali szyny dlo kolejji. No, to byla już robota bez chytanio, jyny trzeja bylo dować pozór czy wszystko idzie dobrze, czy sie cosikej nie krziwi, abo nie zatyko. Robilo sie w tym werku moc godzin na dziyń w hycu. Jak bylo zamówiyni, to sie robilo „Überstundy” (nadgodziny).

Co zaś wytopili w piecach, musiało być dobre do walcowania. I tak sie nasz chlóp nauczył, przywyk do tyj roboty nó i lotol po każddziutki niedzieli na cały tydzijn, a wracól spadki do chałpy w sobotni wieczór. Kiesi sie go w niedzieli po kościele chlópi pytajóm jako to w tym werku je, jako mu sie ta robota zdo, nó i co tam robióm? Łon był rod, że go tak lobstawili z ciekawości, prawi jako sie mu podoba, kaj spi, kaj i co jy, nó i jaki tyn trzyniecki werk je wielki. Ale chlópi pytajóm dali: Ty! Powiedzio-



dziołeś nóm cosikej to tym Trzyńcu, ale fórt nie wiymy co tam robisz? Lón prawi im tak: - nó wycie – robimy szyny, maszyny a jak dobre zielazo to i godziny.

Chłopi dziwajóm sie po sobie. – Jako to – pytajóm – To tam i zygory robicie? Nale kaj. Dyć prawiym, że godziny. Jako to rozumieć? Po dlógiem dopytowaniu dowiedzieli sie, że jak majóm dobre zielazo, to robióm dlóży (taki Überstundy) i wiyncy zarobióm.

C.d.n



## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### Kalendarium zdarzeń kryminalnych na terenie gminy Jaworze w okresie od 01.03.2003 do 31.03.2003 roku

1. W nocy z 7 na 8 marca br. przy ul. Cisowej n/n sprawca dokonał włamania do samochodu Seat Cordoba a następnie skradł radio odtwarzacz Pioneer i inne powodując szkodę w wysokości 5.000 zł na rzecz Andrzeja S. z Jaworza.

2. W nocy z 7 na 8 marca br. przy ul. Pogodnej n/n sprawca dokonał włamania do samochodu Fiat 126p, skąd skradł radio odtwarzacz marki Fiest powodując szkodę w wysokości 800 zł na rzecz Marka P z Bielska-Białej.
3. W nocy z 7 na 8 marca br. przy ul. Pogodnej n/n sprawca dokonał włamania do samochodu Fiat 126p poprzez podważanie bocznej szyby w drzwiach a następnie dokonał kradzieży radio odtwarzacza Panasonic powodując szkodę w wysokości 400 zł na rzecz Romana Sz. z Jaworza.
4. W nocy z 8 na 9 marca br. przy ul. Wapienickiej n/n sprawca dokonał włamania do budynku Gimnazjum poprzez wyrwanie kraty zabezpieczającej okno a następnie po penetracji, z sali komputerowej skradł, uprzednio demontując, z 10 komputerów ich podzespoły powodując szkodę w wysokości 12.863 zł na rzecz Urzędu Gminy w Jaworzu.
5. W nocy 16 marca br. przy ul. Zdrojowej n/n sprawcy usiłowali dokonać włamania do sklepu spożywczego „Pod Goruszką” poprzez wyrwanie kraty zabezpieczającej okno lecz zamierzonego czynu nie dokonali, gdyż zostali spłoszeni z uwagi na włączenie się alarmu. Suma strat wynosi 1.300 zł na rzecz Spółdzielni Samopomoc Jaworze - Jasienica.
6. W dniu 18 marca br. przy ul. Zdrojowej trzech n/n sprawców, po uprzednim obezwładnieniu ekspedientki w sklepie spożywczym gazem łzawiącym, dokonało kradzieży z kasy pieniędzy w kwocie 40 zł.

## Potrójna rekordzistka



Tak można nazwać, znaną bardzo dobrze wielu jaworzanom, p. **Stefanię Lemecz**, która ze swym mężem Wasylem mieszka w Jaworzu Dolnym przy ul. Wapienickiej. We współczesnym świecie trwa nieustanny i często bezparadonowy wyścig za rekordami w różnych dziedzinach życia, zwłaszcza w sporcie, nie mówiąc o zbrojeniach wojskowych. Pani Stefcia, bo tak do niej zwracają się wszyscy znajomi i ja również, ostatnio „pobiła” dwa swoje życiowe „rekordy”

- ten pierwszy i najważniejszy związany jest z jej „Złotymi godami” i uhonorowaniem z tej okazji „Medalem za Długoletnie Pożycie Małżeńskie”, którą to podniosła uroczystość w Urzędzie Gminy zrelacjonował obszernie red. M. Zygmunt w lutowym numerze „EJ”. 36 stycznia br. minęło 51 już lat zgodnego pożycia p. Stefanii i Wasyla Lemeszów, którzy szczęśliwie doczekali się córki, wnuka i dwoje prawnucząt.

Drugi „rekord” związany jest ściśle z tym pierwszym. A dotyczący zakupu aż 24 egzemplarzy „Echa Jaworza” by pochwalić się swą radością z krewniakami w Jaśkowicach koła Skawiny (bratowa - zachwycona tego rodzaju uroczystościami i naszym samorządowym miesięcznikiem, czego u nich nie uświadcza się) Limanowej (siostra), Wilkowisku pod Tymbarkiem (bratankowie)... jak i znajomymi i kolegami w Jaworzu. Nawiasem mówiąc „rekordzistka” co miesiąc nabywa kilka „EJ”, w powyższych celach - czyniąc miesięcznikowi dobrą reklamę i stanowiącą doskonały wzór do naśladowania dla współziomków.

Trzeci natomiast jest pochodną jej nadzwyczaj pogodnego i optymistycznego charakteru, który wyraża się serdecznym i życzliwym stosunkiem do wszystkich jaworzan. Nie znam drugiej takiej osoby, która by każdy dzień obdarzyła tak dużą ilością napotkanych ludzi swą rozmową, uśmiechem i doradztwem, a nawet czekoladkami, choć nie jest przecież milionerką, jak i to ma miejsce w przypadku p. Stefci. A okazji do licznych spotkań nasuwają jej prowadzone od wielu lat „na umowę” prace porządkowe w centrum Jaworza.

Tak „trzymać” nadal - pani Stefciu!

Franciszek Karol Szpok

## Spotkanie europejskie



Informujemy, że **dnia 25 kwietnia o godzinie 17 w Domu Strażaka w Jaworzu** odbędzie się „spotkanie obywatelskie” poświęcone Unii Europejskiej oraz warunkom naszego zbliżającego się członkostwa we wspólnocie. W spotkaniu wezmą udział: wójt gminy Jaworze, radni oraz przedstawiciele Biura Integracji Europejskiej przy Śląskim Urzędzie Wojewódzkim w Katowicach.

W ramach spotkania planuje się: wyświetlenie krótkiego filmu poświęconego UE, wystąpienie przedstawiciela BIE na temat korzyści i kosztów wynikających z członkostwa Polski w Unii a także prezentacja planów inwestycji na terenie Jaworza, które mają być finansowane ze środków unijnych. Przewidziany jest także czas na pytania oraz dyskusję na temat szans i zagrożeń, jakie niesie ze sobą Unia Europejska.

Serdecznie zapraszamy wszystkich zainteresowanych, chcących dowiedzieć się więcej o skutkach naszego członkostwa w Unii, zarówno z punktu widzenia interesu ogólnonarodowego jak i naszego regionu, oraz poszczególnych grup zawodowych. Mamy nadzieję wyjaśnić wszystkie państwa wątpliwości dotyczące tematyki unijnej tak, aby każdy czuł się dobrze poinformowany i mógł podjąć świadomą decyzję w czekającym nas już wkrótce referendum.



## INFO EUROPA c.d.

*Kontynuujemy nasz cykl poświęcony problematyce Unii Europejskiej i integracji. W tym dodatku prezentujemy kolejną porcję najczęściej spotykanych pytań odnośnie UE oraz warunków naszego członkostwa we Wspólnocie.*

*Przypominamy, że od marca w Urzędzie Gminy w Jaworzu działa Ośrodek Informacji Europejskiej, gdzie można zgłaszać wszelkie pytania i wątpliwości dotyczące tematyki unijnej.*

### Jakie cele stawia sobie Unia?

Celami Unii zawartymi w jej podstawowych dokumentach są:

- Programowanie harmonijnego rozwoju działalności gospodarczej
  - Ciągły i zrównoważony wzrost gospodarczy
  - Większa stabilizacja
  - Przyspieszenie tempa podnoszenia poziomu życia
  - Zacieśnienie związków między państwami
- Służyć temu ma otwarcie granic, swobodny przepływ ludzi, kapitału, usług i towarów oraz tworzenie więzów solidarnościowych poprzez wdrażanie wspólnej polityki i instrumentów finansowych (wspólna waluta).

### Jakie są najważniejsze dziedziny współpracy, czyli filary Unii?

Po dwuletnich negocjacjach w lutym 1992 roku podpisany został w Maastricht (Holandia) traktat o Unii Europejskiej.

**Unia stała się faktem 1 listopada 1993r. traktat z Maastricht połączył w całość trzy dziedziny zwane również filarami Unii Europejskiej.**

**Pierwszy filar** – obejmuje gospodarkę, handel, politykę społeczną, ochronę środowiska i kulturę, a więc sprawy, w których udało się osiągnąć wysoki poziom integracji we Wspólnotach Europejskich.

Uzyskany postęp w tej dziedzinie pozwolił zbudować Unię Gospodarczą i Walutową, której ostatnim etapem było wprowadzenie do obiegu wspólnej waluty – euro (od 1 stycznia 2002). Dziedziny zaliczone do **drugiego filaru**, czyli wspólna polityka zagraniczna i bezpieczeństwa oraz do **trzeciego filaru** – wymiar sprawiedliwości i sprawy wewnętrzne – powinny podlegać integracji w wolniejszym tempie niż sprawy gospodarki (pierwszy filar).

### Czym zajmuje się Rada Europejska?

Rada Europejska, czyli szczyt szefów państw i rządów sprawuje strategiczne i polityczne kierownictwo w Unii Europejskiej. Wyznacza ona najważniejsze cele rozwoju Unii oraz podejmuje najistotniejsze decyzje polityczne. Rada zbiera się, co najmniej dwa razy w roku pod przewodnictwem szefa rządu państwa członkowskiego sprawującego przewodnictwo w Unii Europejskiej. W tym półroczu Unii przewodniczy Grecja. Zadaniem państwa sprawującego przewodnictwo jest poszukiwanie kompromisu w przypadku różnicy zdań państw członkowskich, także ustalanie listy spraw, którymi ma się zajmować Rada.

### Czy Rada Unii Europejskiej jest ważniejsza od Rady Europejskiej?

Rada UE jest głównym ośrodkiem, w którym zapadają decyzje obowiązujące wszystkie państwa członkowskie. Zawiera umowy międzynarodowe, uczestniczy w uchwalaniu budżetu, a także mianuje członków innych instytucji unijnych. Jej zadaniem jest także prowadzenie i koordynowanie wewnętrznej i zagranicznej polityki UE. W skład rady Europejskiej wchodzi ministrowie spraw zagranicznych także inni ministrowie upoważnieni do działania w imieniu swoich rządów. Ponieważ w Radzie Europejskiej zasiadają szefowie rządów przesądza to o tym, że to właśnie Rada Europejska jest najważniejszą instytucją w Unii Europejskiej. Rada UE podejmuje uchwały jednomyślnie, kwalifikowaną większością głosów lub zwykłą większością – w zależ-

ności od znaczenia omawianego tematu.

W głosowaniu większością kwalifikowaną, które jest najczęstszym sposobem podejmowania decyzji, podział głosów w Radzie odpowiada liczbie mieszkańców danego państwa i jego pozycji gospodarczej. W wyniku postanowień traktatu z Nicei zawartego w 2001r. łączna liczba głosów w Radzie UE (po całkowitym planowanym rozszerzeniu) wyniesie 345, z czego Niemcy, Francja, Wielka Brytania i Włochy będą miały po 29 głosów, Hiszpania i Polska po 27, a np. Belgia 12, Finlandia 7. Przewodnictwo Rady UE pełni minister spraw zagranicznych państwa, które w danym półroczu sprawuje przewodnictwo w Unii.



### Czym się zajmuje Komisja Europejska?

Komisja Europejska jest organem reprezentującym interes całej Unii i nie może podlegać wpływowi żadnego z państw członkowskich. Zasiadające w niej osoby nie są związane jakimikolwiek instytucjami. Jako strażnik traktatów komisja czuwa nad wypełnianiem rozporządzeń i dyrektyw Rady UE; może też sama je wydawać. **W sprawach spornych Komisja odwołuje się do Trybunału Sprawiedliwości.** Rada Unii Europejskiej i Parlament Europejski uchwalają akty prawne na podstawie propozycji Komisji. Zarządza ona także budżetem Unii oraz funduszami strukturalnymi. Składa się z 20 członków (komisarzy) – po dwóch z Francji, Niemiec, Wielkiej Brytanii i Hiszpanii, po jednym z pozostałych krajów. Po wejściu w życie Traktatu z Nicei i rozszerzeniu Unii, każde państwo członkowskie będzie miało jednego „swego” komisarza. Obecnie przewodniczącym Komisji Europejskiej jest były premier Włoch Romano Prodi.

### Czym różni się Parlament Europejski od parlamentów narodowych?

Parlament Europejski nie uchwała samodzielnych aktów prawnych. Jest ciałem opiniodawczym i kontrolnym wspomagającym Radę UE i Komisję Europejską w ich funkcjach prawodawczych. Zarówno Rada jak i Komisja są zobowiązane do zasięgania opinii Parlamentu we wszystkich sprawach. Parlament wyraża zgodę na powołanie Komisji, kontroluje jej pracę i może ją zdymisjonować, jeśli dojdzie do wniosku, że Komisja nie realizuje celów wyznaczonych przez Unię. Parlament rozlicza także Komisję z wykonania budżetu i powołuje rzecznika praw obywatelskich. W parlamencie zasiada obecnie 626 posłów wybieranych na 5 lat w każdym państwie członkowskim w wyborach powszechnych; w tym – przykładowo – 99 pochodzi z Niemiec, po 87 z Francji, Włoch i Wielkiej Brytanii, 64 z Hiszpanii, po 16 z Danii i Finlandii i 6 z Luksemburga. Po rozszerzeniu Unii zasiadzie w nim 732 posłów, w tym 50 z Polski. Członkowie Parlamentu Europejskiego nie tworzą grup narodowych, lecz frakcje polityczne (np. Zjednoczona Lewica, chrześcijańscy Demokraci, Zieloni). Parlament zbiera się na sesjach plenarnych w Strasburgu, zaś jego komisje obradują w Brukseli.

### Jaką funkcję pełni Trybunał Sprawiedliwości?

Trybunał orzeka o legalności aktów prawnych wydawanych przez organy UE i o ich zgodności z Traktatami oraz dokonuje ich obowiązującej interpretacji. Na wniosek Komisji Trybunał podejmuje decyzje wobec państw członkowskich, które nie wypełniają zobowiązań traktatowych. Trybunał rozpoznaje także spory między państwami członkowskimi lub między Komisją Europejską a tymi państwami. Jego orzeczenia mają charakter ostateczny. W jego skład wchodzi obecnie 15 sędziów wybranych przez państwa członkowskie. Po wejściu do UE Polska będzie miała w TS jednego sędziego. Siedzibą trybunału jest Luksemburg.

### Co to jest Trybunał Obrachunkowy?

Trybunał obrachunkowy wspomaga Radę Unii oraz Parlament Europejski przy kontroli realizacji budżetu, bada zgodność z pra-



wem i zasadność wszystkich wydatków Unii. Pełni funkcje zbliżone do Najwyższej Izby Kontroli. Siedzibą TO znajduje się w Luksemburgu.

#### Co to jest Komitet Ekonomiczno – Społeczny?

Jest on instytucją doradczą i opiniodawczą w sprawach gospodarczych i społecznych. Jego opinia jest brana pod uwagę przez Komisję, Radę UE i Parlament Europejski przy podejmowaniu istotnych decyzji. Dla wielu z nich opinia Komitetu jest silną podporą. W skład KES wchodzi 222 reprezentantów. Po wejściu do Unii Polska będzie miała tyle samo przedstawicieli, co Hiszpania (21).

#### Co robi Komitet Regionów?

Komitet jest organem doradczym reprezentującym interesy regionalne (w państwach UE jest około 200 regionów), z którym Rada UE i Komisja Europejska konsultują się w sprawach regionalnych i lokalnych. W jego skład wchodzi 222 przedstawicieli organizacji samorządowych państw członkowskich.

#### Czy unijna polityka społeczna jest w stanie chronić słabszych?

Unia popiera rozwój wolnego rynku, a jednocześnie chroni najsłabsze grupy społeczne, które z różnych powodów nie dają sobie rady w warunkach wolnej konkurencji. Uchwalona przez państwa Unii w 1980 roku Karta Praw Socjalnych chroni m.in. dzieci i młodzież, kobiety i osoby niepełnosprawne. Prawa Unii zobowiązują do równej płacy, za taką samą cenę dla kobiet i mężczyzn. Gwarantują również ich równouprawnienie, a rozwiązania socjalne promują politykę pro-dzinną. W Komisji Europejskiej jest wydział ds. Zatrudnienia i Równouprawnienia Kobiet, działa również Doradcza Komisja ds. Równości Szans i zupełnie nieformalna Rada (Ministrów) ds. Kobiet.

#### Czy w jednoczącej się Europie nie ma granic?

Swoboda poruszania się po całym obszarze Unii należy do podstawowych korzyści, jakie daje obywatelom integracja europejska. Proces ułatwiania ruchu przez granice państw zapoczątkowały Belgia, Niemcy, Francja, Luksemburg i Holandia, które w 1985r. zawarły układ w Schengen, zmierzający do stopniowego zniesienia kontroli na wewnętrznych granicach Unii Europejskiej. Na mocy zawartego w 1997 Traktatu Amsterdamskiego niemal w całej UE nie ma już wewnętrznych granic dla ruchu osobowego; obecnie poza strefą Schengen pozostają tylko Wielka Brytania i Irlandia.

#### Czy Unia ogranicza niepodległość państw członkowskich?

„Decyzje o sprawowaniu władzy na swym terytorium należą do każdego państwa członkowskiego. Wspólnota interweniuje jedynie w dziedzinach, w których upoważniona jest przez państwa członkowskie w ramach traktatów” – tak brzmi deklaracja szefów państw unijnych z Birmingham (1992). Unia podejmuje tylko takie działania, które mogą być skuteczniejsze od decyzji na szczeblu poszczególnych rządów. Jest zasadą, że większość postanowień powinna zapadać możliwie najbliżej obywatela, a więc w gminach lub regionach, a nie na szczeblu rządowym czy też unijnym. Przynależność do Unii Europejskiej nie ogranicza niepodległości państw członkowskich: nadal prowadzą one własną politykę zewnętrzną, zachowują własne parlamenty, rządy i sądownictwo. Mają też swoje własne prawo. Członkowie Unii pozostają odrębnymi, suwerennymi państwami. Przyłączenie się do Unii jest decyzją w pełni wolną i niezależną i wyrażoną w sposób demokratyczny (w referendum). Każde państwo członkowskie może też opuścić Unię, gdyby uznało, że będzie to dla niego korzystniejsze.

#### Czy nasze członkostwo w UE to tylko koszty czy także korzyści?

Najpoważniejsze koszty związane z przystąpieniem Polski do UE wiążą się z koniecznością dokonania takich zmian struk-

turalnych w gospodarce, które po pełnym otwarciu granic pozwoliłyby jej sprostać europejskiej konkurencji. Trzeba pamiętać, że gdyby nawet Polska nie zdecydowała się na przystąpienie do UE, i tak musiałaby ponieść koszty modernizacji zacofanych sektorów swej gospodarki – w tym wypadku wyłącznie własnymi siłami. Po przystąpieniu do UE część wydatków modernizacyjnych zostanie pokryta ze specjalnych funduszy unijnych przeznaczonych na wyrównywanie dysproporcji między biednymi i bogatymi regionami oraz z dotacji na rolnictwo i innych form pomocy dla nowych członków UE. Np. na samą tylko pomoc strukturalną dla Polski przeznaczono w budżecie Unii prawie 14 miliardów euro. Przykład Irlandii, Hiszpanii czy Portugalii pokazuje, że pomoc może zaowocować znacznym przyspieszeniem wzrostu gospodarczego i dobrobytu. Tysiące kilometrów nowych dróg i autostrad w tych krajach, rozwijające się dynamicznie miasta i regiony, zmodernizowane zakłady pracy i radzące sobie z konkurencją gospodarstwa rolne są tego konkretnym dowodem. Korzyści te są oczywiste także dla pozostałych państw Środkowej i Wschodniej Europy, które decydują się na trudny proces dostosowywania, licząc, że owoce członkostwa wyrównają z nawiązką ponoszone teraz koszty.



#### Co zyska każdy z nas po przystąpieniu Polski do Unii Europejskiej?

Napływ kapitału i nowoczesnych technologii do Polski przyspieszy wzrost gospodarczy, a tym samym przyczyni się do poprawy sytuacji materialnej rodzin i obniżenia bezrobocia. Ten sam skutek będzie miał napływ znacznych środków z funduszy strukturalnych i innych programów pomocowych Unii, zwłaszcza wspierających naszą wieś. Przystąpienie do Unii przyniesie nam wiele korzyści i udogodnień, których nie da się przeliczyć i oszacować. Chodzi m.in. o swobodę osiedlania się i pracy w dowolnym kraju Unii, uznanie równorzędności świadectw i dyplomów, lepszą ochronę konsumentów, wyrównanie standardów w ochronie zdrowia, edukacji i pracy, wreszcie szeroki udział w szerokim dziedzictwie kulturowym. Nie stanie się to z dnia na dzień, lecz opóźnienie członkostwa oddaliłoby nas gwałtownie od zdobyczy europejskiej cywilizacji, z których korzystać będą Słowacy, Czesi i Węgrzy. Wstępując do UE skorzystamy ponadto z gotowego dorobku państw Unii Europejskiej we wszystkich dziedzinach – od gospodarki do prawa; przykładem niech będą pieniądze. Przez kilkadziesiąt lat państwa UE dochodziły do wspólnej waluty, a my mamy szansę na euro już w 2006 r., czyli w dwa lata po przystąpieniu do Unii. Zachowując własną niepodległą ojczyznę, czyniąc jej gospodarkę silną i stabilną, mamy szansę na umocnienie jej rzeczywistej niezależności i przywrócenie naszemu państwu godnego miejsca w Europie. Mamy też szansę umocnić naszą tożsamość kulturową, pielęgnować własne tradycje, obyczaje i język tak jak czynią to inne narody UE.

Mając oparcie w Unii, otoczeni przyjaznymi nam państwami, możemy czuć się bezpieczniej we współczesnym świecie. Mamy wreszcie jako pokolenie przełomu tysiącleci wielką szansę na zrealizowanie marzeń naszych ojców o Ojczyźnie dobrobytu i pokoju wśród narodów Europy. Jest to szansa, której nie da się powtórzyć. Jest to nadzieja, której nie możemy zaprzepaścić pamiętając o przyszłości naszych dzieci i wnuków.

### Przysłowia ludowe na kwiecień

Pierwszy kwiecień - bajów pletnia.  
Gdyby w kwietniu nie padało,  
to owoców będzie mało.  
Jeśli w kwietniu pszczoły nie latają,  
to długie chłody się zapowiadają.  
Grzmot w kwietniu dobra nowina,  
już szron roślin nie pościna.

Zebrały - A. i B. Szpok



## Hańdowniejsze wielkanocne jądło

„Okres Wielkanocy jest zarówno bogaty w obyczaje, jak i przepisy kulinarne. Praca kuchenna, jak zawsze najbardziej czasochłonna, skupiła się głównie na sporządzaniu wypieków. Prawie na wszystkich stołach królował lukrowy baranek, lub zajączek. Wypiekano strucle z jabłkami, makiem, orzechami, „kołoczki”, „kołoczce”...

Babka wielkanocna ze sporą ilością jajek i masła wchodziła w skład śniadania. Od dawien, dawna znany był w okolicach nizinnych Śląska Cieszyńskiego – „murzyn”. Było to mięso wędzone zapieczone w cieście drożdżowym. Niektórzy wykorzystywali formy w kształcie świni, lub formowali małe chlebiki.

W pierwszy dzień Świąt po uroczystości kościelnej Zmartwychwstania Pańskiego gromadzili się na uroczystym śniadaniu. Jadało potrawy „święcone”: jajka, smaczną wędzonkę ze świni, wyroby wędliniarskie, chrzan, wypieki, kawę. Obiad nie składał się z codziennych dań, był po prostu świąteczny, „zocny”, mięsny.

Podajemy przykładowy zestaw z okolic Trójwsi:

Śniadanie: jajka gotowane na twardo, mięso z „kity” wędzone, chleb, kołoczki, babka, herbata, kawa z cykorią;

Obiad: „biolo polywka” z ziemniakami, lub makaronem, mięso wędzone z „polywki”, ziemniaki, kapusta kiszona.

Taki obraz kulinariów na Wielkanoc przedstawiła Maria Maciejczek- Madej w swej książce pt. „Potrawy regionalne Wisły i Śląska Cieszyńskiego”, do której odwołujemy się z okazji świątecznych w naszym miesięczniku. Odnosi się on także w dużym stopniu i do jaworzanskich wielkanocnych kulinariów, uzależnionych zresztą od inwencji oraz zasobów gospodyń domowych.

Przygotowały – Anna i Barbara Szpok

## Jeszcze słowo o Wieśku

W związku z 25 - leciem śmierci - **Wiesława Dymnego** – w marcowym numerze „EJ” red. Dariusz Klajmon przedstawił skróto jego bogatą drogę życia osobistego i artystycznego, wychwalając zasadnie rozliczność i różnorodność zainteresowań, z którego poczyni i dokonał na niwie różnych dziedzin sztuki jaworzanie mogą być dumni. Jestem pewien, że gdyby naszym ulicom nadano „ludzkie” imiona, to jedna z nich w ułomowanym Jaworzu - Nałężu, nosiłaby jego nazwisko. Ja natomiast mogę się pochwalić dawną wielką zażyłością i przyjaźnią z Wieśkiem. Ich przyczyną była dobra znajomość z jego matką **Janiną** oraz ojczymem **Wiktorem Bojdą**, jakże wysoko cenionym przez nałężan ofiarnych pedagogów i społeczników, których sylwetki zobrazowałem swego czasu w „EJ”.

Nasze pierwsze spotkanie było zupełnie przypadkowe. Oto Wiktor, który zajmował się m.in. malarstwem pokojowym, razu pewnego na przełomie lat 50-tych i 60-tych przybył do mojego domu w wiadomym celu i przyprowadził ze sobą pomocnika – pasierba. Byłem od niego starszy o siedem lat, ale przypadliśmy sobie do gustu i to chyba głównie dzięki jego zainteresowaniom malarstwem – ale nie „pokojowym”, lecz „pejzażowym”. Tak więc gdy przybrany ojciec „obchodził” na drabinie ściany, psotny Wiesiek zamieszczał swe malowidła na pudełkach teksturowych, a nawet tyłach szaf i półek. Wydawały mi się piękne, lecz nie zachowały się. A szkoda, bo może doczekałyby się wartości dzieł Bruna Schulza?

Drugi okres naszej znajomości nazwałbym – „krakowskim”. On rozpoczął studia w ASP w 1953 roku, a ja dwa lata wcześniej na UJ. I tu ciekawostka. Otóż zdając dwudniowy egzamin wstępny na Wydziale Historyczno - Filozoficznym zetknąłem się z naszym późnym wspólnym przyjacielem - **Piotrem Skrzyneckim**, po latach osławionym twórcą i duszą kabaretu „Piwnica pod Baranami”. Srogi pedel widząc dwóch nędznie ubranych „boroków” zezwolił nam łaskawie przenocować w sali egzaminacyjnej. Wystraszeni i zziębnięci przypieczętowaliśmy pod moją lichą kapotą naszą długoletnią sympatię. Piotrek zapraszał mnie później na kabaretowe premiery, podczas których w całej okazałości ukazywały się wszechstronne talenty Wieśka. Brylował również w czasach artystyczno-urlopowych wędrowek po naszych kurortach. Żał, że nie towarzyszył tym niezapomnianym eskapadom jakiś operator filmowy.

Franciszek K. Szpok

## Uwaga psy!!!

Na stronie 18 lutowego numeru „Echa Jaworza”, w notatce pt. „Barbarzyństwo” apelowaliśmy do wszystkich posiadaczy psów, by w porze nocnej nie wypuszczali swoich czworonogów poza ogrodzenia swoich posesji ...”.

Z wiadomych oczywiście powodów. Ale jakoś dziwnym trafem zapomnieliśmy o porze dziennej, a to dla dorosłych przechodniów, zwłaszcza zaś dlatwy ma szczególne znaczenie. Wiosenną porą ciągłą ulicami i ścieżkami całe stada psów, które podchodzą do ludzi, obszczekując i obwąchując ich. Dorosli próbują te bezpańskie psiska odganiać od siebie, ale bezskutecznie, dzieci zasłaniają się torbami szkolnymi, również bez skutku. Ja, mając przykre „psie” doświadczenie osobiste i rodzinne z ul. Stokrotek, stałem ostatnio w centrum Jaworza niczym „stup” i wyczekiwałem aż sobie znajdą następnego delikwenta do wystraszenia.

W Jaworzu Górnym zwracałem się do niektórych beztroskich „psiarzy” z prośbą o zamykanie psów. Odpowiedzi brzmiały - „Ady on nie gryzie”, „On nic nie robi”, „To łagodny piesek”... A przecież jakże często środki masowego przekazu informują nas o strasznych tragediach, nade wszystko dziecięcych, związanych z niebezpiecznymi

psami, a bywa własnymi, które czasami zapominają kto jest ich panem i opiekunem.

Powyższymi „psimi problemami” winne zająć się co rychło właściwe służby Urzędu Gminnego i zapewne także patrol policyjny!

Natomiast nasza Redakcja niepoprawnych „psiarzy” będzie napiętnowała imiennie na łamach „Echa Jaworza”!!!

F.K. Szpok

## INFORMACJA

TMJ informuje że w niedzielę  
**27 kwietnia o 15.00**  
w galerii „Pod Groniem”  
planuje posiada  
z panią **RITVĄ SZAREK**  
pt. „**Opowieści o Finlandii**”  
**szczegóły na afiszach.**

Zapraszamy



List otwarty

## Z wizytą w Gimnazjum

Gimnazjum im. gen. Broni St. Maczka jest szkołą szczególną. To właśnie w niej mieści się muzeum Fauny i Morskiej, jedynej jak wiem w Polsce południowej. Zebrane tu eksponaty mogą zadziwić każdego. Okazały rekin, ryba piła, ryba młot, ryby rafy koralowej, węże i żółwie morskie, gąbki czy mięczaki to tylko niektóre z licznie zgromadzonych tu zwierząt. Muzeum od lat jest oczkiem w głowie tutejszego nauczyciela biologii Pani Andrzeja Stąsieka, a także, co zasługuje szczególne podkreślenie, kolejnych Pań dyrektor. Pod tym względem Muzeum ma szczęście. Za kadencji Pani dyrektor Krystyny Szczyпки została przeprowadzona kompleksowa renowacja i konserwacja zbiorów, którą przeprowadzili studenci Akademii Pedagogicznej z Krakowa pod moim kierunkiem. Pani Dyrektor Anna Bielecka doprowadziła do podpisania umowy o współpracy Gimnazjum z Krakowską Akademią Pedagogiczną. Pani Dyrektor Dorota Augustyn ma równie ambitne plany, planuje rozbudowę Muzeum. Jest to ze wszech miar pożądane, bowiem obecnie okazy są wystawione w dwóch niewielkich pomieszczeniach i z konieczności nie są właściwie wyeksponowane. Często bywam w szkole w Jaworzcu i za każdym razem jestem zbudowany zrozumieniem i otwartością Pani Dyrektor Augustyn tak dla potrzeb muzeum jak i ogólnie pojętej edukacji przyrodniczej.

Cieszę się, że Pani Dyrektor zdołała zainteresować swoimi planami Władze Gminy. W czasie naszego ostatniego pobytu z Dyrektorem Instytutu Biologii AP w Jaworzańskim Gimnazjum odbyliśmy rozmowy o dalszej współpracy z Zastępcą Wójta – Panem Romanem Greniem, Przewodniczącym Komisji Sportu i Rekreacji – Panem Arkadiuszem Muchą, oraz Przewodniczącym Komisji Kultury, Promocji i Turystyki – Panem Zygmuntem Podkówką. W spotkaniu uczestniczyli również Pani Ewa Dunaj – członek Zarządu Okręgu Beskidzkiego LOP i Pan Jerzy Ryrych – Kapitan Żeglugi Wielkiej wieloletni przyjaciel szkoły. Wszystkim tym osobom bardzo leży na sercu dobro i przyszłość Gimnazjum, dlatego też rozmowy były konkretne, a następnie Goście zwiedzili Muzeum (niektórzy po raz pierwszy).

Moje częste pobytu w szkole są związane między innymi, z prowadzeniem zajęć w Muzeum ze studentami studiów podyplomowych z Przyrody. Studenci – nauczyciele przyrody okolicznych szkół zdobywają tu wiedzę o egzotycznych zwierzętach, ale również podpatrują metody pracy i zarządzania szkołą. Po Muzeum oprowadzają ich uczniowie przewodnicy, a ostatnio Pani Dyrektor D. Augustyn informowała Studentów o osiągnięciach szkoły. Zajęcia takie to nie tylko zdobywanie wiedzy ale również promocja szkoły, tym bardziej, że Pani Dyrektor wszystkich obdarowała starannie folderami szkoły, oraz gazetką szkolną „Delfin”.

Z Muzeum korzystają nie tylko uczniowie i studenci AP. Często goszczą tu wycieczki młodzieży z innych szkół. W czasie naszego pobytu spotkaliśmy tu młodzież z Liceum Ekonomicznego im. Michała Kaleckiego z Bielska Białej. Byli to uczniowie Pani Ewy Dunaj, która korzystając z pobytu w szkole w Jaworzcu zorganizowała wycieczkę dla swoich uczniów. Pani Ewa Dunaj, jeszcze jako studentka biologii AP, aktywnie uczestniczyła w renowacji i konserwacji muzealnych zbiorów.

Już wiosną. Muzeum zapewne odwiedzą następne wycieczki. Należy zatem życzyć odwiedzającym niezapomnianych wrażeń ze spotkania z rekinem, Pani Dyrektor Dorocie Augustyn dalszej pasji w pracy z młodzieżą oraz realizacji planów, całemu Gronu Pedagogicznemu wspaniałej osiągnięć w pracy, a czytającym ten artykuł szybkiego podjęcia decyzji o odwiedzeniu Gimnazjum w Jaworzcu. Gwarantuję, że nikt nie wyjdzie zawiedziony.

Pracownik naukowy Akademii  
Pedagogicznej im. KEN w Krakowie  
Dr Marek Guzik

## Uchwała Nr V/34/03 Rady Gminy Jaworze z dnia 27 marca 2003r.

w sprawie: ustalenia stawki za zrzut ścieków do gminnej kanalizacji sanitarnej oraz gminnej oczyszczalni ścieków w Jasienicy przy ul. Astrów.

Działając na podstawie art. 7 ust. 1 pkt 3, art. 9 ust. 2, 3, 4, ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym /Dz. U. Nr 142 poz. 1591 z 2001r. z póź. zm./ oraz art. 2 i 4 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 20 grudnia 1996r. o gospodarce komunalnej /Dz. U. Nr 9 poz. 43 z 1997r. z późn. zm./ i art. 19 ust. 9 i art. 117 ust. 1 ustawy o finansach publicznych z dnia 26 listopada 1998r. /Dz. U. t. j. Nr 15 poz. 148 z 2003r./ i ustawy z dnia 7 czerwca 2001r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków /Dz. U. Nr 72 poz. 747 z 2001r./.

### Rada Gminy Jaworze uchwała:

Wysokość stawki za ścieki pobierane przez Zakład Budżetowy „Gospodarka Ściekowa w Gminie Jaworze”:

a) za ścieki wprowadzane poprzez sieć gminnej kanalizacji sanitarnej do oczyszczalni „AQUA” S.A. w Wapienicy:

- gospodarstwa indywidualne	- 4,90 zł/m <sup>3</sup> ,
- działalność gospodarcza	- 4,90 zł/m <sup>3</sup> .

b) za ścieki wprowadzane do oczyszczalni ścieków w Jasienicy stanowiącej własność gminy i będącej w jej eksploatacji:

- gospodarstwa indywidualne	- 4,90 zł/m <sup>3</sup> ,
- działalność gospodarcza	- 5,30 zł/m <sup>3</sup> .

**UWAGA:** Ceny powyższe są cenami brutto.

Ww. stawki obowiązują przez jeden rok.

Wykonanie uchwały powierzyć Wójtowi Gminy Jaworze.

Uchwała wchodzi w życie w terminie 7 dni od daty ogłoszenia w miejscowej prasie.

Uchwała podlega ogłoszeniu na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Gminy w Jaworzcu.

Przewodniczący Rady Gminy Jaworze  
Piotr Krzemień

## FHU „MAB” Jaworze Antoni Barut

Poleca swoje usługi w zakresie:

- brukarstwa
  - zabudowy skarp
  - budowy i remontu przyłączy kanalizacyjnych, drenaży
  - przepustów drogowych
  - wykopów ławic fundamentowych
  - przyłączy instalacyjnych - woda, prąd
- Prace ziemne wykonuje minikoparką

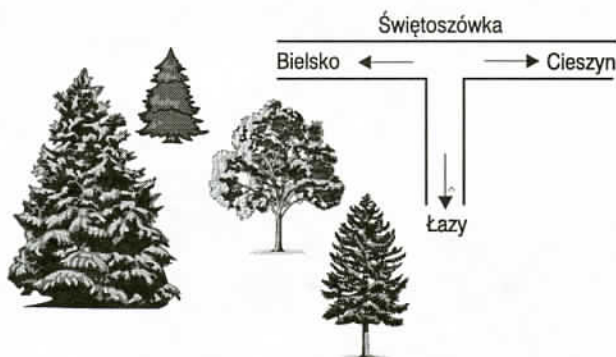


Tel. 0604 140 866, Tel. 817 20 55



**KWALIFIKOWANY MATERIAŁ****SZKÓŁKARSKI**  
oferuje  
**MAREK GAŃCZARCZYK**

Jasienica, ul. Łaziańska 388

**DRZEWKA:**

- jabłonie
- grusze
- czereśnie
- wiśnie
- śliwy
- brzoskwinie
- morele
- agrest pienny

- porzeczeki czerwone i czarne w dużej gamie odmian

**KRZEWY OZDOBNE:**

- róże
- tuje
- migdałowece

- świerki srebrne
- sosny
- jodły
- jałowce
- cyprysy
- ligustr
- rośliny iglaste na skalniaki

oraz  
wiele innych**ZAPRASZAMY!****PELARGONIE BALKONOWE**

Ogrodnictwo - Mieszczak

Jaworze Średnie, ul. Malinowa 149

tel. (033) 817 24 47

**CENY UBIEGŁOROCZNE****SPRZEDAŻ I PRZERÓBKİ**Kołdry wełniane, pierzyny, koce  
– wyroby gotowe i szycie.

Przeróbki pierzyn i puchu

Gręplowanie i pranie wełny

**Genowefa Galińska**

▪ solidnie ▪ tanio

Świętoszówka, ul. Ogrodowa 59  
Tel. (033) 815 29 87**Spółdzielnia „SAMOPOMOC”**

Jasienica - Jaworze

Zaprasza do nowo otwartego stoiska

**mięso • wędliny • alkohol**w Pawilonie „KŁOS” w Jaworzu  
w godzinach 7.00 - 19.00Codziennie w sprzedaży  
świeży towar w dobrej cenie**WEGA SP Z O.O.** Jasienica, ul. Cieszyńska 493, Tel. 815 - 21 - 34  
Pn-Pt 7.00 - 16.00, So. 7.00 - 13.00

Magazyny na terenie Spółdzielni „SAMOPOMOC” w JASIENICY

**OFERUJEMY DO SPRZEDAŻY:** SKUP ŻŁOMU ŻELAZA I METALI KOLOROWYCH  
- opał SKUP MAKULATURY MIĘKKIEJ I TWORZYW SZTUCZNYCH  
- drewno kominkowe WYPOŻYCZALNIA ELKTRONARZĘDZI  
- materiały budowlane  
- farby, lakiery, silikony, pędzle **ZAPRASZAMY**

Od nr 128 „Echa Jaworza” uruchomiliśmy bezpłatną rubrykę „Szukam pracy”, „Dam pracę”, „Nieodpłatnie oddam... (rzeczy)”.  
Zainteresowanych zapraszamy. Ilość drukowanych reklam ograniczona.  
Redakcja

**UWAGA! REKLAMODAWCY**

Ogłoszenia reklamowe na dany miesiąc przyjmowane są do jego drugiego wtorku w sekretariacie Urzędu Gminy w Jaworzu.

**CENY REKLAM:**

Segment 9,2 x 4 cm 22 zł

Ogłoszenie drobne 0,60 zł za słowo

**ZAKŁAD POGRZEBOWY - KUKLA - STEKLA**

poleca:

- autokarawan
- trumny, urny
- chłodnię, kremację zwłok
- wieńce, wianki
- przewóz zwłok (cały kraj)
- kredytowanie usług (bezpocentowe)

KUKLA – tel. 817 32 02, 0606 311 139  
Jaworze, ul. Nadbrzeźna 74STEKLA  
tel. 817 22 00**REDAGUJE ZESPÓŁ W SKŁADZIE:**

Redaktor naczelny – Franciszek Karol Szpok

Redaktorzy – Roman Rucki, Marian Zygmunt

Zdjęcia – Piotr Krzemień

Zdzisław Konecki – skład, Małgorzata Barut – kolportaż

Adres Redakcji: Urząd Gminy w Jaworzu, ul. Zdrojowa 82

43-384 Jaworze, tel. 817 21 95 lub 817 28 13

fax 817 28 71, telex 35 405

Druk: Drukarnia „TIMES”, Bielsko-Biała, ul. Krakusa 17, tel. 818 45 48

Redakcja nie zwraca nadsyłanych tekstów

oraz zastrzega sobie prawo skracania i opracowania redakcyjnego.

**GAZETA UKAZUJE SIĘ POD KONIEC KAŻDEGO MIESIĄCA**



# Migawki z Jaworza i nie tylko



Zebrańie uświetnił zespół „Starzy Przyjaciele„



Fot. J. Roik



Zebrańie Sprawozdawczo Wyborcze TMJ Przy mikrofonie wicestarosta Wiesław Maška

Fot. J. Roik

Holenderscy delegaci w Locum „ZASOLNICA„ w towarzystwie tłumaczki



Holenderska delegacja na „Zarze„ w towarzystwie jaworzańskich radnych i tłumaczki



Galeria „Pod Groniem”



Mecz Siatkowy policjantów w SP w Jaworzu.



Najmłodsze członkinie Regionalnego Zespołu Śpiewczego z Radostowic podczas przejażdżki po Jaworzu

Fot. R. Stanclik

Zakończenie zawodów



Zespół „POLICJANCI z MIAMI„ Jaworze 1 marca 2003 r



Wiejski świątek rzeźba Krzysztofa Czadera



Zdjęcia nieoznaczone Piotr Krzemień